



FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS

correspondientes al ejercicio económico de 1964

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : VIGESIMO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6A (A/6006/Add.1)

NACIONES UNIDAS

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA INFANCIA**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS DE CUENTAS**

correspondientes al ejercicio económico de 1964

e

INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES : VIGESIMO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6A (A/6006/Add.1)



NACIONES UNIDAS
Nueva York, 1965

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

| | <i>Página</i> |
|---------------------|---------------|
| CARTA DE ENVÍO..... | v |

Parte I. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

| | |
|---|----|
| A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1964: | |
| Resumen | 3 |
| Activo y pasivo..... | 6 |
| Ingresos y gastos..... | 9 |
| Asignaciones | 15 |
| Aportación paralela interna..... | 16 |
| Créditos presupuestarios autorizados — Gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución..... | 17 |
| Pagos a título graciable..... | 18 |
| B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL DECIMOCTAVO EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1964: | |
| I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1964..... | 20 |
| II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964..... | 21 |
| III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución — correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964..... | 22 |
| Cuadro A: Inversiones al 31 de diciembre de 1964..... | 26 |
| Cuadro B: Contribuciones gubernamentales a la cuenta central pendientes de pago al 31 de diciembre de 1964..... | 27 |
| Cuadro C: Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1964 | 28 |
| Cuadro D: Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964..... | 29 |
| Cuadro E: Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964..... | 34 |
| C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES..... | 42 |

Parte II. Fondo de tarjetas de felicitación del UNICEF

| | |
|--|----|
| A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO COMPENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1963 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1964: | |
| Resumen | 44 |
| Activo y pasivo..... | 45 |
| Fondo de operaciones, ingresos netos y transferencias a los recursos generales del UNICEF..... | 46 |

INDICE (continuación)

| | <i>Página</i> |
|--|---------------|
| Ingresos y gastos..... | 46 |
| Inventario | 47 |
| Pasivos contingentes | 47 |
| Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados..... | 47 |
| | |
| B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1963 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1964: | |
| I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1964..... | 50 |
| II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de septiembre de 1963 y el 31 de agosto de 1964..... | 51 |
| III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1964..... | 52 |
| | |
| C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES..... | 53 |

CARTA DE ENVIO

4 de junio de 1965

Sr. Presidente :

Tengo el honor de transmitir los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964 y los del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes al período terminado el 31 de agosto de 1964. Estos estados de cuentas han sido examinados y certificados por la Junta de Auditores.

Además, y con arreglo a la resolución pertinente de la Asamblea General, tengo el honor de presentar los informes de la Junta de Auditores relativos a las cuentas mencionadas.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecer a usted el testimonio de mi mayor consideración.

(Firmado) L. GÖTZEN
Presidente de la Junta de Auditores

Al Sr. Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

Parte I

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA

A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1964

1. Los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) correspondientes al 18° ejercicio económico, terminado el 31 de diciembre de 1964, comprenden los siguientes estados principales y cuadros anexos:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1964;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados en 1964 (gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1964).

Resumen

2. En junio de 1963¹ la Junta Ejecutiva revisó la política financiera adoptada en su período de sesiones de junio de 1961 y estableció las siguientes directrices:

a) Que se aceptara el nivel de 25 millones de dólares como objetivo para el fondo de operaciones (excedente del activo con respecto al pasivo), calculando que la suma oscilaría entre los 20 millones y los 30 millones de dólares;

b) Que se permitiera que las obligaciones pendientes llegasen a la suma de 30 millones de dólares (en el período de sesiones de enero de 1964 la Junta enmendó esta disposición a fin de que las obligaciones pendientes no excedieran de la suma de 30 millones de dólares en ningún ejercicio futuro)².

c) Que en lo sucesivo las asignaciones se basasen en los recursos previstos hasta el próximo período de sesiones de la Junta y que los errores en los cálculos se corrigiesen en el período de sesiones siguiente.

3. Durante 1964 se completó la reducción de los recursos del UNICEF al nivel de seguridad mínimo. Los gastos excedieron a los ingresos en 6.900.000 dólares, reduciéndose el fondo de operaciones a 25.200.000 dólares (32.100.000 en 31 de diciembre de 1963). Esto sitúa el fondo de operaciones al nivel que había previsto como objetivo la Junta Ejecutiva. Las inversiones del UNICEF han seguido disminuyendo desde 17.200.000 dólares en 31 de diciembre de 1963 (30.800.000 al 31 de diciembre de 1962) a 10.800.000 dólares el 31 de diciembre de 1964. Estas inversiones consisten enteramente en depósitos bancarios a plazo, ya que deben estar disponibles para aplicarse a las operaciones. Las asignaciones hechas en el período de sesiones de junio de 1964 de la Junta (no hubo período de sesiones en diciembre de 1964) se basaron en los ingresos previstos que habrían de recibirse hasta el período de sesiones de junio de 1965 de la Junta.

4. Los ingresos ascendieron a 32.900.000 dólares en 1964 (en comparación con 32.100.000 en 1963 y 29.700.000 en 1962). Los gastos de 1964 representaron 39.800.000 (38.900.000 en 1963 y 30.400.000 en 1962). Las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de enero de 1964 y junio de 1964, y por votación urgente por correspondencia, alcanzaron un total de 61.500.000, de los que 22.400.000 tenían que financiarse con futuros ingresos; además, las obligaciones en firme pendientes a finales de 1964, por financiar con ingresos futuros, totalizaron 26.200.000 dólares (22.800.000 dólares a finales de 1963). En 1964 los gastos administrativos representaron el 5,21% del total de los gastos (en comparación con 5,33% en 1963 y 6,28% en 1962).

INGRESOS

5. En 1964 los ingresos de todas las fuentes sumaron 32.900.000 dólares, lo cual representa un aumento de 750.000 dólares en relación con 1963. Se registró un incremento de 1 millón de dólares en las contribuciones de los gobiernos (25.600.000 en 1964 frente a 24.600.000 en 1963) y de 100.000 dólares por concepto de "otros ingresos" (3.100.000 dólares en 1964 frente a 3.000.000 en 1963), pero las contribuciones privadas disminuyeron en 350.000 dólares (4.130.000 en 1964 frente a 4.480.000 en 1963).

6. A continuación se indican los ingresos del UNICEF correspondientes a 1964, según su fuente:

¹ Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 37° período de sesiones, Suplemento No. 3 (E/3821/Rev.1-E/ICEF/469/Rev.1), párr. 14.

² *Ibid.*, Suplemento No. 3A (E/3868-E/ICEF/492), párrs. 169 a 172.

Cuadro 1

INGRESOS DEL UNICEF CORRESPONDIENTES
A 1964, SEGÚN SU FUENTE

| | <i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i> | <i>(Porcentaje del total)</i> |
|---|---|-----------------------------------|
| Contribuciones de los gobiernos | 25.598 | 77,8 |
| Contribuciones privadas | 4.137 | 12,6 |
| Otros ingresos | 3.147 | 9,6 |
| Ingreso total | 32.882 | 100,0 |

7. Como puede verse en el cuadro 2, los ingresos del UNICEF han aumentado todos los años a partir de 1954. En cada uno de los tres años 1957, 1959 y 1964 el aumento respecto del año anterior fue inferior a 1 millón de dólares; para los ocho años restantes el aumento respecto del año anterior fue de cerca de 2 millones de dólares en cada caso.

Cuadro 2

INGRESOS DEL UNICEF DE TODAS LAS FUENTES

| | <i>Ingresos (Miles de dólares de los EE.UU.)</i> | <i>Aumento respecto del año anterior</i> |
|----------------|--|--|
| 1954 | 15.044 | — |
| 1955 | 17.515 | 2.471 |
| 1956 | 19.819 | 2.304 |
| 1957 | 20.716 | 897 |
| 1958 | 23.008 | 2.292 |
| 1959 | 23.820 | 812 |
| 1960 | 25.767 | 1.947 |
| 1961 | 27.945 | 2.178 |
| 1962 | 29.697 | 1.752 |
| 1963 | 32.130 | 2.433 |
| 1964 | 32.882 | 752 |

8. En 1964 hicieron contribuciones al UNICEF ciento veintinueve gobiernos, en comparación con ciento diez y ocho en 1963 (y ciento cinco en 1962). Esto representa, sin embargo, un aumento de seis en el número de gobiernos contribuyentes, ya que cuatro gobiernos que se habían enumerado por separado como contribuyentes en 1963 se fusionaron, formando el nuevo Estado de Malasia. En el cuadro D se da una lista de los gobiernos contribuyentes. El detalle de los ingresos de contribuciones privadas y otras fuentes se da en los párrafos 39 a 42.

9. Además de las contribuciones a la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos de países en desarrollo hicieron aportaciones en efectivo a las cuentas administradas por el UNICEF para la ejecución de proyectos que reciben su ayuda, destinadas a la adquisición de suministros y equipo importados adicionales, y también para contribuir a sufragar los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. Estas contribuciones en efectivo ascendieron a 3.400.000 dólares y a 700.000 dólares, respectivamente (cuadro C).

10. La contribución del Gobierno de los Estados Unidos de América para 1963 fue de 12 millones de dólares, supeditada a la condición de que no excedería del 42% del total de las contribuciones de los gobiernos al UNICEF. Aunque la contribución de los Estados Unidos para 1964 se mantuvo en 12 millones de dólares, el porcentaje respecto del total de las contribuciones de los gobiernos se redujo al 40%. Para 1965, los Estados Unidos han prometido nuevamente 12 millones de dólares, sujetos a la misma condición que para el año 1964, es decir, que dicha contribución no exceda del 40% del total de las contribuciones de los gobiernos al UNICEF.

OBLIGACIONES Y ASIGNACIONES

11. Las asignaciones aprobadas por la Junta con efectividad en 1963 ascendieron a 28 millones de dólares, de los cuales 13.700.000 fueron aprobados por la Junta en diciembre de 1962, con efectividad en 1963 (con cargo a los ingresos previstos para 1963), y 14.300.000 se aprobaron en 1963 (en el período de sesiones de junio y por votación por correspondencia). El segundo período de sesiones anual de la Junta, que normalmente se habría celebrado en diciembre de 1963, se efectuó en enero de 1964 y aprobó asignaciones por valor de 24.100.000 dólares.

En enero de 1964 la Junta decidió que en adelante no celebraría más que un período de sesiones al año para debatir cuestiones normativas y aprobación de asistencia, sujeta ésta a revisiones basadas en la experiencia. Por consiguiente, en el período de sesiones de junio de 1964 había que proveer a las necesidades de los doce meses siguientes y las asignaciones ascendieron a 37.100.000 dólares. El total de asignaciones hechas en enero y junio y por votación por correspondencia durante 1964 (300.000 dólares), y que ascienden a 61.500.000 dólares para el año, se indican en el cuadro 3.

12. Las asignaciones aprobadas en 1964 incluían 51.400.000 dólares para programas y 10.100.000 dólares para gastos administrativos y de los servicios de ejecución.

13. A finales de 1963 las contribuciones totales para asignaciones futuras (denominadas obligaciones en firme) ascendieron a 22.800.000 dólares. En 1964 la Junta aprobó obligaciones adicionales por valor de 64.900.000 dólares. Con cargo a estas obligaciones y las pasadas del ejercicio anterior, la Junta aprobó en 1964 asignaciones por 61.500.000 dólares, con lo cual el saldo para asignaciones futuras al 31 de diciembre de 1964 equivaldría a 26.200.000 dólares.

14. En el cuadro 3, que figura a continuación, se indica la distribución de las asignaciones de 1964 por valor de 61.500.000 dólares:

Cuadro 3

ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EN 1964

(Dólares de los EE.UU.)

| | | |
|---|-----------------------------|-------------------|
| <i>Sanidad:</i> | | |
| <i>Servicios de sanidad</i> | | 16.504.895 |
| <i>Lucha contra las enfermedades</i> | | |
| Paludismo | 9.299.000 | |
| Tuberculosis/BCG | 376.480 | |
| Otras formas de lucha anti-tuberculosa | 1.843.700 | |
| Pian/Enfermedades venéreas | 51.218 | |
| Tracoma | 1.505.297 | |
| Lepra | 760.900 | |
| Medidas profilácticas polivalentes | 53.100 | |
| Otras enfermedades | 316.370 | |
| | | <hr/> |
| Total de la lucha contra las enfermedades | | 14.206.065 |
| | | <hr/> |
| Total sanidad | | 30.710.960 |
| <i>Nutrición</i> | | |
| Alimentación infantil | | 10.879 |
| Nutrición aplicada | | 5.855.500 |
| Conservación de la leche | | 2.008.100 |
| Producción de alimentos ricos en proteínas | | 709.000 |
| Otra nutrición | | 200.000 |
| | | <hr/> |
| Total nutrición | | 8.783.479 |
| <i>Protección a la familia y al niño</i> | | 1.343.532 |
| <i>Educación</i> | | 5.417.900 |
| <i>Formación profesional</i> | | 772.500 |
| <i>Varios</i> | | 543.000 |
| <i>Ayuda de carácter urgente</i> | | 844.500 |
| <i>Flete</i> | | 3.000.000 |
| | | <hr/> |
| Total para los programas | | 51.415.871 |
| <i>Cálculo correspondiente a los servicios de ejecución para 1964 y primer semestre de 1965</i> | | 6.614.350 |
| <i>Cálculo correspondiente a los gastos administrativos para 1964 y primer semestre de 1965</i> | | 3.470.050 |
| | | <hr/> |
| | TOTAL GENERAL, ASIGNACIONES | <u>61.500.271</u> |

15. Las asignaciones aprobadas por la Junta en 1964 se financiaron de la manera siguiente: 5.400.000 dólares con cargo a los fondos no asignados arrastrados de 1963; 32.900.000 dólares con cargo a los ingresos de 1964; 800.000 dólares de los saldos no utilizados de asignaciones anteriores reintegrados a los recursos generales, y 22.400.000 dólares con cargo a los ingresos previstos en los seis primeros meses de 1965 antes del período de sesiones de la Junta de junio de 1965.

16. El total de los saldos sin utilizar de las asignaciones aprobadas, que figura en el estado del activo y pasivo, aumentó de 26.800.000 dólares a finales de 1963 a 47.600.000 dólares a finales de 1964. Como se explicó en un informe financiero precedente³, es inevitable que en cualquier fecha se hallen sin utilizar considerables créditos aprobados por la Junta. El aumento de 1963 a 1964 se debió al cambio de sistema al hacer asignaciones en un solo período de sesiones de la Junta cada año. El 31 de diciembre de 1963 quedaron agotadas las cuentas de asignación de muchos proyectos en marcha, y se iba a proceder a hacer nuevas asignaciones en el período de sesiones de enero de 1964. El 31 de diciembre de 1964 las asignaciones no utilizadas incluían partidas para todos los proyectos en marcha hasta junio de 1965. Los saldos de estas "asignaciones aprobadas" a finales de 1964 por país y por categoría de asistencia general se indican en el cuadro E. El saldo de 47.600.000 dólares de asignaciones pendientes a finales de 1964 incluía 43.900.000 dólares para programas, 3.500.000 dólares en concepto de gastos administrativos y servicios de ejecución para el primer semestre de 1965, y 200.000 dólares representaban fondos sin utilizar que en 1965 se reintegrarán a los recursos generales (véase el párr. 33).

APORTACION PARALELA INTERNA

17. La responsabilidad principal con respecto a los programas que reciben ayuda del UNICEF recae en los gobiernos respectivos, y el propósito de la ayuda del UNICEF es fomentar el empleo de recursos nacionales y complementarios. Los fondos locales que aporta el país a este respecto (en forma de instalaciones, servicios, suministros y personal) se denominan aportación paralela interna. En 1964 por cada dólar del UNICEF los gobiernos que recibieron ayuda gastaron, o se comprometieron a gastar, un promedio de 2,17 dólares (véase el párr. 58).

GASTOS

18. En 1964 los gastos ascendieron a 39.800.000 dólares, frente a 38.900.000 dólares en 1963, lo que representa un aumento de 900.000 dólares (véanse los párrs. 43 a 54). En los párrafos 46 y 47, respectivamente, se detallan los gastos de los programas, clasificados por programas y por tipo de suministros.

RELACIÓN ENTRE LOS GASTOS ADMINISTRATIVOS Y EL TOTAL DE LOS GASTOS

19. En 1964 los gastos por concepto de asistencia ascendieron a unos 37.100.000 dólares (33.400.000 dólares para programas y 3.700.000 dólares (netos) para los servicios de ejecución). Los gastos administrativos (netos) fueron de 2 millones de dólares. Por consiguiente, en 1964 la relación entre los gastos administrativos y el total de los gastos fue del 5,21%, en comparación con el 5,33% en 1963 (véanse los párrs. 53 y 54).

TENDENCIAS DE LOS PROGRAMAS

20. Las cuestiones de política general fueron examinadas en el período de sesiones de la Junta celebrado en Bangkok en enero de 1964 y el informe correspondiente figura en el documento E/3868 — E/ICEF/492 (párrafos 36 a 117).

Activo y pasivo

21. El estado del activo y pasivo figura en la página 35. A continuación se agregan ciertos datos sobre cada una de las partidas del activo y del pasivo:

Activo

22. *Efectivo en caja, en tránsito y en los bancos.* Al 31 de diciembre de 1964 estos fondos ascendían a 6.937.059 dólares, incluidos los depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 232.122 dólares (al 31 de diciembre de 1963 dichos fondos sumaban 6.145.714 dólares). Los fondos administrados por cuenta del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) están depositados en cuentas bancarias especiales, denominadas UNICEF/UNRWA, y al 31 de diciembre de 1964 equivalían a 718.691 dólares. Los fondos correspondientes al Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF ascendían a 2.861 dólares. Al 31 de diciembre de 1964 el saldo global de los fondos depositados en cuentas bancarias a nombres del UNICEF sumaban 6.215.507 dólares (frente a 5.684.111 al 31 de diciembre de 1963): 1.338.214 en moneda de los Estados Unidos y el equivalente de 4.877.293 dólares en otras cincuenta y siete monedas. Siempre que fue posible, los fondos en efectivo se depositaron en cuentas que producen intereses (véase el inciso *b*) del párrafo 42). Los fondos en monedas distintas del dólar se distribuían de la manera siguiente: el equivalente de unos 740.000 dólares en rublos de la URSS; 680.000 dólares en zloty polacos;

³ Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 6A (A/4382), párr. 11.

570.000 dólares en rupias indias; 500.000 dólares en libras esterlinas del Reino Unido; 420.000 dólares en libras turcas; 200.000 dólares en libras de la República Árabe Unida; 150.000 dólares en pesos filipinos y 100.000 dólares en cada una de las monedas siguientes: marcos alemanes, libras italianas, rupias del Pakistán, leiras rumanas y dinares yugoslavos. En el párrafo 33 figura el detalle de las obligaciones contractuales clasificadas por monedas. Los fondos en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se contabilizaron en los libros a su equivalencia en dólares a los tipos de cambio vigentes en 31 de diciembre de 1964, según las cotizaciones del Fondo Monetario Internacional.

23. *Inversiones.* Al 31 de diciembre de 1964 las inversiones ascendían a 10.777.467 dólares (en comparación con 17.192.588 al 31 de diciembre de 1963) y consistían enteramente en depósitos bancarios a plazo según se indica en el cuadro A. De dicho total, 6.132.132 consistía en depósitos en moneda de los Estados Unidos, y 4.645.335 en otras nueve monedas. El promedio de los réditos de las inversiones durante el año fue del 3,68%, frente al 3,69% en 1963; sin embargo, a finales de 1964 el rédito de las inversiones al 31 de diciembre había ascendido al 3,79%. En 1964 los ingresos procedentes de las inversiones llegaron a 600.473 dólares, frente a 857.555 en 1963 (véase el inciso *b*) del párrafo 42).

24. *Inversión de fondos en custodia.* Los fondos que el UNICEF tiene en custodia a nombre del OOPS y del Fondo de Tarjetas de Felicitación, que no se necesitaban en forma inmediata, se depositaron en cuentas bancarias a plazo que producen intereses. Al 31 de diciembre de 1964 los fondos en custodia a nombre del OOPS depositados en un banco de Londres ascendían a 17.003 libras (47.608 dólares). En dicha fecha no había en cuentas de depósitos con interés suma alguna del Fondo de Tarjetas de Felicitación.

25. *Sumas entregadas en depósito a organismos gubernamentales y proveedores.* Al 31 de diciembre de 1964 estas sumas ascendían a 3.462.237 dólares, frente a 7.212.323 dólares al 31 de diciembre de 1963. Del total, 2.951 dólares consistían en fondos en depósito por cuenta del OOPS en una cuenta separada, y 3.459.286 eran fondos del UNICEF. Esta última cifra comprendía 1.649.911 dólares de bonos del Tesoro de los Estados Unidos no negociables y sin interés, pagaderos a la vista, un depósito con interés en el National Provident Fund de Wellington (Nueva Zelanda) por valor de 380.064 dólares (en libras neozelandesas) y las siguientes sumas depositadas en servicios oficiales de adquisición: el equivalente de unos 800.000 dólares en el Commonwealth Department of Supply de Australia (en libras australianas); 300.000 dólares en el Department of Industries and Commerce de Nueva Zelanda (en libras neozelandesas) y 100.000 dólares en la Canadian Commercial Corporation (en dólares canadienses).

26. *Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.* Al 31 de diciembre de 1964 estas partidas equivalían a 2.931.763 dólares (3.696.186 dólares al 31 de diciembre de 1963) y comprendían: *a*) contribuciones privadas recibidas, pendientes de transferencia a las cuentas bancarias del UNICEF: 1.751.521 dólares del Comité pro UNICEF de los Estados Unidos; 326.124 dólares de la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá — Comité pro UNICEF; y 26.389 dólares de la Asociación pro UNICEF del Japón; *b*) sumas por recibir de otros comités nacionales y de la librería de las Naciones Unidas (15.152 dólares); *c*) sumas por recibir de las Naciones Unidas y organismos internacionales (391.632 dólares); *d*) sumas por recibir de gobiernos y organismos oficiales (137.227 dólares); *e*) fletes, comisiones y reclamaciones de seguros (99.781 dólares); *f*) pagos anticipados de gastos correspondientes a 1965 (80.790 dólares); *g*) intereses devengados al 31 de diciembre de 1964 por concepto de inversiones del UNICEF y de fondos en custodia (41.654 dólares); *h*) anticipos al personal del UNICEF por concepto de sueldos y gastos de viajes (30.469 dólares); *i*) depósitos por servicios (19.256 dólares) y *j*) sumas por recibir (11.768 dólares).

27. *Contribuciones por recibir de los gobiernos.* Del total de las contribuciones por recibir de los gobiernos al 31 de diciembre de 1964, que ascendían a 8.771.877 dólares (en comparación con 5.758.491 dólares al 31 de diciembre de 1963), hasta abril de 1965 se había transferido al UNICEF la suma de 6.778.485 dólares.

PASIVO

28. *Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar.* En 31 de diciembre de 1964 éstas ascendían a 2.811.915 dólares frente a 3.736.987 dólares al 31 de diciembre de 1963. De dicha suma, aproximadamente 1.100.000 dólares eran pagaderos en dólares de los Estados Unidos y el equivalente de 1.712.000 dólares en otras cincuenta y una monedas. Las principales partidas eran las siguientes: *a*) cuentas por pagar (1.356.342 dólares) por concepto de suministros y equipo despachados y pendientes de pago al 31 de diciembre de 1964 y por fletes no pagados en esa fecha; *b*) sumas adeudadas a gobiernos y organismos gubernamentales (678.047 dólares); *c*) cantidades adeudadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y a los organismos internacionales (248.782 dólares); *d*) cantidades adeudadas a los miembros del personal en virtud del Fondo de Nivelación de Impuestos (208.458 dólares); *e*) obligaciones pendientes (59.151 dólares) por concepto de gastos administrativos, y obligaciones pendientes (88.691 dólares) por concepto de servicios de ejecución según se indica en el estado III (créditos presupuestarios autorizados); *f*) Fondo rotatorio para información pública del UNICEF, establecido por la Junta Ejecutiva para determinadas actividades lucrativas de información pública (72.992 dólares)⁴; *g*) cantidades adeudadas al personal del UNICEF (22.853 dólares); *h*) cantidades adeudadas por concepto de suministros expedidos por cuenta del OOPSRPCO hasta el 31 de diciembre de 1964 y pendientes de pago en esa fecha (14.526 dólares); *i*) cantidades adeudadas a diversos acreedores (62.073 dólares).

⁴ E/ICEF/AB/L.34, párrs. 40 y 41.

29. *Fondos en depósito — gobiernos.* Estos fondos sumaban 3.963.558 dólares al 31 de diciembre de 1964, frente a 3.411.732 dólares al 31 de diciembre de 1963. Esta partida se componía de saldos no utilizados de contribuciones hechas al UNICEF por los gobiernos que reciben asistencia (véase el párr. 9): a) para la ejecución de los programas que reciben ayuda del UNICEF (adquisición de suministros y equipos adicionales); b) para hacer frente a los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. En el cuadro C aparecen en forma detallada los dos grupos de fondos, a saber: saldos a comienzos del ejercicio financiero, fondos recibidos durante el ejercicio, desembolsos (incluso los fondos devueltos) y saldo al finalizar el ejercicio.

30. *Cuenta de servicios de adquisición para el OOPS.* El saldo de esta cuenta al 31 de diciembre de 1964 era de 738.728 dólares, frente a 1.090.180 al 31 de diciembre de 1963. Corresponde a los fondos que dicho Organismo ha puesto a disposición del UNICEF para hacer compras por su cuenta. Desde 1951, año en que se concertó un acuerdo con el OOPS, el UNICEF se ha encargado de adquirir ciertos suministros necesarios para dicho Organismo. En las operaciones de compra no se emplearon fondos del UNICEF. El OOPS pagó una comisión de 52.084 dólares al UNICEF para compensar los gastos en que éste incurrió en la prestación de estos servicios en 1964. Al 31 de diciembre de 1964 los fondos en depósito por cuenta de dicho Organismo ascendían a 769.418 dólares (depósitos bancarios, 718.691 dólares; inversiones, 47.608 dólares; sumas entregadas en depósito a proveedores, 2.951 dólares, y sumas varias por cobrar, 168 dólares), de los cuales hay que deducir 30.690 dólares correspondientes a obligaciones por pagar (16.164 dólares pagaderos al UNICEF), lo que deja un saldo neto de 738.728 dólares que el UNICEF tenía en su poder en 31 de diciembre de 1964 por cuenta del OOPS.

31. *Fondo de Tarjetas de Felicitación.* Al 31 de diciembre de 1964 las sumas correspondientes al Fondo de Tarjetas de Felicitación ascendían a 17.320 dólares (308.184 dólares al 31 de diciembre de 1963). El informe financiero y el estado de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación para 1963 (E/ICEF/AB/L.48) abarca el período comprendido entre el 1° de septiembre de 1963 y el 31 de agosto de 1964. Durante esta campaña se vendieron 30.600.000 tarjetas de felicitación (26.400.000 en 1962), así como 222.867 ejemplares del calendario de compromisos (177.276 en 1962) con un ingreso neto de 1.731.324 dólares en la campaña de 1963 (1.612.883 dólares en 1962). Según cálculos preliminares, el número de tarjetas de felicitación vendidas durante la campaña de 1964 fue de 38 millones, y el de calendarios fue de 350.000, representando ambas partidas un ingreso neto de 2.400.000 dólares, aproximadamente.

32. *Reserva para seguros.* En noviembre de 1950 se creó una reserva de 200.000 dólares para seguros, al adoptar el UNICEF una política de autoseguro. Por recomendación de la Junta de Auditores, el monto de la reserva tiene que reponerse anualmente al nivel indicado, esto es, 200.000 dólares; para tal fin fue necesario hacer una transferencia de 10.676 dólares en 1964. En 1964 no se registraron pérdidas graves. Los desembolsos con cargo al promedio general de las contribuciones en 1964 alcanzaron un total de 11.702 dólares, del que hay que deducir los 1.026 dólares por concepto de cobros.

33. *Fondo de Operaciones.* Las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva pero no aplicadas al 31 de diciembre de 1964, por valor de 47.638.665 dólares (26.779.626 dólares al 31 de diciembre de 1963), están consignadas en el cuadro E, clasificadas principalmente por países. A continuación se presenta un breve resumen sobre esos fondos:

Cuadro 4

ASIGNACIONES NO APLICADAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1964

| | (Dólares de los EE.UU.) |
|---|-------------------------|
| Asistencia por países y regiones (sin los fletes) | 40.063.332 |
| Fletes (incluyendo 4.665 dólares de asistencia general) | 2.178.202 |
| Asistencia general (sin servicios de ejecución ni fletes) | 1.677.926 |
| Total de asignaciones pendientes de los programas | 43.919.460 |
| Servicios de ejecución, primer semestre de 1965 | 2.388.950 |
| Gastos administrativos, primer semestre de 1965 | 1.148.650 |
| | 47.457.060 |
| Saldo de asignaciones aprobadas para 1964 por concepto de gastos administrativos y servicios de ejecución, que se cancelarán en el período de sesiones de junio de 1965 de la Junta Ejecutiva (véase el estado III "Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados— Gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución") | 181.605 |
| Total de asignaciones no utilizadas, 31 de diciembre de 1964 | 47.638.665 |

Con cargo a las asignaciones no aplicadas (países, regiones y asistencia general), que ascendían a 41.741.258 dólares (excluidos los fletes y los servicios de ejecución), había obligaciones contractuales pendientes por valor de 11.526.620 dólares en 31 de diciembre de 1964 (13.291.620 dólares en 31 de diciembre de 1963). Dichas obligaciones comprendían contratos de suministros y equipo, cuya entrega no se había efectuado todavía, por valor de 6.815.903 dólares (9.583.855 dólares al 31 de diciembre de 1963) y obligaciones por valor de 4.710.717 dólares (3.707.765 dólares al 31 de diciembre de 1963), correspondientes al personal para los proyectos, becas de ampliación de estudios, y subsidios para formación profesional. De estas obligaciones contractuales, unos 7.300.000 dólares debían pagarse en dólares de los Estados Unidos y el equivalente de 4.200.000 dólares en otras treinta y nueve monedas. Entre estas últimas, el equivalente de aproximadamente 1 millón de dólares en rublos de la URSS; 800.000 dólares en libras esterlinas del Reino Unido; 550.000 dólares en rupias indias; 450.000 dólares en marcos alemanes, y 200.000 dólares en cada una de las monedas siguientes: libras australianas, coronas danesas, francos franceses y coronas suecas, así como 100.000 dólares en cada una de las siguientes monedas: yen japoneses, florines neerlandeses y zloty polacos.

34. Como se hizo notar en el inciso c) del párrafo 2, la Junta Ejecutiva decidió que en lo sucesivo las asignaciones se basasen en los recursos previstos hasta el próximo período de sesiones de la Junta. Con arreglo a esta norma, la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de junio de 1964 aprobó asignaciones basadas en el cálculo de futuros ingresos hasta junio de 1965. El fondo de operaciones ascendía a 25.196.491 dólares al 31 de diciembre de 1964, cifra que representa el exceso del activo sobre el pasivo en dicha fecha. Si esta cantidad se deduce del saldo de asignaciones no aplicadas (47.638.665 dólares) que se indica en el párrafo anterior, quedan 22.442.174 dólares de asignaciones que habrán de financiarse mediante futuros ingresos, según se resume en el siguiente cuadro:

Cuadro 5

| ASIGNACIONES NO APLICADAS QUE SE FINANCIARÁN CON INGRESOS FUTUROS | |
|---|------------|
| <i>(Dólares de los EE.UU.)</i> | |
| Asignaciones aprobadas en 1964 (véanse los párrs. 12 y 14) | 61.500.271 |
| Menos: saldos no utilizados de antiguas asignaciones canceladas en 1964 (véase el párr. 57) | 817.176 |
| | 60.683.095 |
| Fondos no asignados en 31 de diciembre de 1963 (véase el párr. 15) | 5.359.355 |
| Ingresos 1964 (véase el párr. 36) | 32.881.566 |
| | 38.240.921 |
| Saldo por financiar con ingresos futuros | 22.442.174 |

Ingresos y gastos

35. El estado II (Ingresos y gastos) aparece en la página 21. A continuación se dan datos adicionales sobre cada una de las categorías de ingresos y gastos.

INGRESOS

36. Los ingresos de todas las fuentes ascendieron en 1964 a 32.881.566 dólares, cifra que representa un aumento de 751.440 dólares, es decir, un 2,3%, respecto de la cifra de 1963. El cuadro siguiente refleja los ingresos de 1964 por fuentes principales, en comparación con los de 1963:

Cuadro 6

| <i>Fuente de ingreso</i> | <i>Cuantía del ingreso</i> | | <i>Aumento en 1964 respecto de 1963</i> | |
|---|--------------------------------|-------------|---|-------------------|
| | <i>1963</i> | <i>1964</i> | <i>Cantidad</i> | <i>Porcentaje</i> |
| | <i>(Dólares de los EE.UU.)</i> | | | |
| Contribuciones de los gobiernos | 24.592.358 | 25.598.006 | 1.005.648 | 4,1 |
| Contribuciones privadas (incluidas las campañas organizadas) | 4.482.172 | 4.136.848 | (345.324) | (7,7) |
| Otros ingresos (inversiones, contribuciones del personal, comisión por servicios de adquisición, ingresos diversos e ingresos por concepto de diferencia de cambio) | 3.055.596 | 3.146.712 | 91.116 | 3,0 |
| | 32.130.126 | 32.881.566 | 751.440 | 2,3 |

CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS

37. En 1964 las contribuciones de los gobiernos representaron el 77,8% de todos los ingresos correspondientes al ejercicio. En el ejercicio de 1963 la proporción fue del 76,5%. El número de gobiernos contribuyentes se elevó a ciento veintiuno, cifra que representa un aumento de seis, como se indica en el párrafo 8.

38. El Gobierno de los Estados Unidos contribuyó nuevamente con 12 millones de dólares (véase el párr. 10); otros gobiernos contribuyeron con 13.598.006 dólares en 1964, en comparación con 12.592.358 dólares en 1963. Aparte de las contribuciones a la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos de países en desarrollo hicieron contribuciones en efectivo con destino a proyectos que reciben asistencia del UNICEF; a saber, 3.401.050 dólares (para la compra de suministros y equipo importados adicionales), y para cubrir los gastos administrativos y otros gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF, 715.070 dólares (véanse los párrs. 9 y 29 y el cuadro C).

CONTRIBUCIONES PRIVADAS

39. En 1964 las contribuciones privadas ascendieron a 4.136.848 dólares (4.482.172 dólares en 1963), de los cuales 3.812.679 dólares procedieron de las campañas organizadas en los Estados Unidos y en el Canadá, así como de la Campaña Mundial contra el Hambre en Australia, Nueva Zelandia y el Reino Unido, y de las campañas de recaudación de fondos para la distribución de leche en Austria. La principal contribución privada fue la del Comité de los Estados Unidos que entregó 2.150.000 dólares procedentes principalmente de las colectas del programa "Trick or Treat" que se realiza la víspera del Día de todos los Santos. Los ingresos del UNICEF procedentes de estas colectas realizadas en 1964 en el Canadá, con el patrocinio de la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá (Comité Nacional pro UNICEF) sumaron 355.235 dólares. Los fondos recaudados durante la Campaña Mundial contra el Hambre llegaron a 1.174.948 dólares, distribuidos como sigue: Australia, 307.675 dólares; Nueva Zelandia, 347.525 dólares y Reino Unido, 519.748 dólares. Se recibió una contribución de 73.746 dólares procedente de la terminación de las campañas de recaudación de fondos para la distribución de leche en Austria. Las recaudaciones correspondientes a proyectos especiales que reciben ayuda del UNICEF ascendieron a 58.750 dólares, distribuidos de la siguiente forma: Noruega, 1.001 dólares; Países Bajos, 55.249 dólares y República Federal de Alemania, 2.500 dólares.

40. Las contribuciones de particulares, iglesias, agrupaciones femeninas, escuelas y otras organizaciones sumaron en 1964 la cifra de 95.891 dólares procedentes de veintiocho países, en comparación con 105.169 dólares de treinta y cinco países en 1963. Las sumas más importantes procedieron de los Estados Unidos (60.979 dólares) y del Reino Unido (18.946 dólares).

41. Aparte de las colectas mencionadas en el párrafo 39, las actividades de los comités nacionales permitieron remitir al UNICEF contribuciones por un total de 228.278 dólares (178.484 dólares en 1963) de los siguientes países: Australia (10.080 dólares); Bélgica (40.722 dólares); Dinamarca (15.935 dólares); Irlanda (15.400 dólares); Japón (47.389 dólares); Noruega (1.975 dólares); Países Bajos (12.066 dólares); Reino Unido (38.162 dólares); República Federal de Alemania (14.335 dólares); Suecia (28.764 dólares), y Suiza (3.450 dólares).

OTROS INGRESOS

42. Los ingresos de otras fuentes ascendieron a 3.146.712 dólares en 1964 (en 1963 fueron de 3.055.596 dólares) y se descomponen del modo siguiente:

a) *Contribuciones del Fondo de Tarjetas de Felicitación* (véase el párr. 31). En 1964 de los beneficios netos de la campaña de 1963 (1.731.324 dólares), se transfirieron al UNICEF 1.700.000 dólares. De los beneficios netos de la campaña de 1962 (1.612.883 dólares), se hizo al UNICEF en 1963 una transferencia de 1.400.000 dólares.

b) *Ingresos de las inversiones* (véase el párr. 23). Estos ingresos ascendieron a 600.473 dólares, es decir, 257.082 dólares menos que en 1963 (857.555 dólares), debido a que siguieron reduciéndose las inversiones por parte del UNICEF, las cuales disminuyeron durante 1964 en 6.415.121 dólares (de 17.192.588 dólares en 1.º de enero de 1964 a 10.777.467 dólares en 31 de diciembre de 1964). Aparte de los intereses de los bonos del Tesoro del Reino Unido (23.254 dólares), estos ingresos procedieron totalmente de los intereses devengados por depósitos bancarios a plazos (553.774 dólares) y de otras cuentas bancarias con interés (23.445 dólares).

c) *Plan de contribuciones del personal*. Los ingresos derivados del plan de contribuciones del personal (582.220 dólares) aumentaron en 83.869 dólares con respecto a los 498.351 dólares correspondientes a 1963. Conforme al procedimiento adoptado por las Naciones Unidas, los gastos administrativos (2.235.487 dólares) y los gastos de los servicios de ejecución (4.129.708 dólares) se expresan en cifras brutas y las sumas retenidas en virtud del plan de contribuciones del personal (582.220 dólares) están incluidas en los ingresos. Las sumas correspondientes a los sueldos del personal administrativo ascendieron a 179.888 dólares y las correspondientes a los sueldos del personal de los servicios de ejecución a 402.332 dólares.

d) *Comisión por servicios de adquisición para otros organismos* (véase el párr. 30). En 1964 la suma reembolsada al UNICEF por el OOPS fue de 52.084 dólares. De esta suma, 11.792 dólares correspondieron a reembolsos de gastos administrativos y 40.292 a reembolsos de gastos de los servicios de ejecución.

e) *Ingresos diversos*. Sumaron 590.665 dólares en 1964 (441.379 en 1963) y comprendieron: i) comisiones diversas y descuentos (236.687 dólares); ii) excedentes obtenidos en el Centro de Almacenamiento y Empaque de

Copenhague (190.000 dólares); iii) producto de la venta de material excedente (103.501 dólares); iv) reembolsos por cancelación de obligaciones administrativas contraídas en ejercicios anteriores (38.576 dólares); v) reembolsos de las empresas de transporte (9.196 dólares), y vi) ingresos y reembolsos diversos (12.705 dólares).

f) *Diferencia de cambio*. Esta cuenta arrojó un saldo deudor de 378.730 dólares en 1964 (216.689 en 1963), debido a la devaluación en el año de algunas monedas no convertibles.

GASTOS

Resumen de los gastos y las asignaciones

43. En 1964 los gastos sumaron 39.824.056 dólares y las asignaciones hechas en 1964 ascendieron a 61.500.271 dólares (en el párrafo 45 se comparan estos gastos y asignaciones con los de los dos ejercicios precedentes). El remanente de las asignaciones por aplicar a fines de 1964 fue de 47.638.665 dólares, cifra que representa un aumento de 20.859.039 dólares en comparación con el saldo de 26.779.626 dólares que quedaba a fines de 1963 (véanse los párrafos 16 y 33).

44. En el cuadro E figuran los datos correspondientes a la asistencia por región y por país en 1964 por categoría de gastos (suministros y equipo, becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional; personal para proyectos y otros servicios). Para la distribución de gastos por tipo de programa, véase el párrafo 46. En el cuadro E se consignan también los gastos de asistencia general (que benefician a más de una región) y los gastos administrativos. Además, se detallan las asignaciones hechas por la Junta Ejecutiva en 1964 (con los ajustes correspondientes a las devoluciones de asignaciones anteriores) y los saldos de las asignaciones por aplicar después del 31 de diciembre de 1964.

45. En el cuadro siguiente aparecen en forma resumida los gastos y las asignaciones correspondientes a los ejercicios de 1962, 1963 y 1964:

Cuadro 7

COMPARACIÓN DE LOS GASTOS Y LAS ASIGNACIONES EN 1962, 1963 Y 1964

| | 1962 | 1963 | 1964 ^a |
|--|-------------------------|-------------------|-------------------|
| | (Dólares de los EE.UU.) | | |
| <i>Gastos:</i> | | | |
| Suministros y equipo (incluidos los fletes) | 23.274.472 | 28.457.343 | 28.980.676 |
| Becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional | 915.039 | 2.378.368 | 2.742.415 |
| Personal para proyectos | 660.424 | 1.674.464 | 1.241.634 |
| Otra asistencia distinta de los suministros | 413.810 | 525.210 | 494.136 |
| Servicios de ejecución (cifra bruta) | 3.117.132 | 3.617.201 | 4.129.708 |
| TOTAL DE LOS GASTOS DE ASISTENCIA | 28.380.877 | 36.652.586 | 37.588.569 |
| Gastos administrativos (cifra bruta) | 2.048.013 | 2.231.393 | 2.235.487 |
| TOTAL DE LOS GASTOS | 30.428.890 | 38.883.979 | 39.824.056 |
| <i>Asignaciones:</i> | | | |
| Saldo de asignaciones por aplicar al 1° de enero | 39.167.056 | 38.833.003 | 26.779.626 |
| Asignaciones efectuadas | 30.949.807 | 27.944.681 | 61.500.271 |
| Asignaciones devueltas | (854.970) | (1.114.079) | (817.176) |
| | 69.261.893 | 65.663.605 | 87.462.721 |
| <i>Menos:</i> Total de los gastos | 30.428.890 | 38.883.979 | 39.824.056 |
| <i>Saldo de las asignaciones por aplicar al 31 de diciembre</i> .. | 38.833.003 | 26.779.626 | 47.638.665 |

^a Las cifras correspondientes a 1964 figuran con más detalle en el cuadro E.

Gastos de los programas

46. En 1964 los gastos de los programas ascendieron a 33.458.861 dólares^b. En el cuadro siguiente se presenta la distribución de estos gastos por programa, en comparación con las cifras de los dos ejercicios anteriores:

^b En esta cantidad que comprende gastos de suministros, equipo, becas de ampliación de estudios y de formación profesional, personal para proyectos y otras formas de asistencia con excepción de suministros, están incluidas las existencias de suministros y equipo sin distribuir al 31 de diciembre de 1964, evaluadas en 10.177.326 dólares (8.888.809 dólares al 31 de diciembre de 1964); a saber: a) almacenadas en países beneficiarios, pendientes de distribución, 2.147.878 dólares; b) en tránsito, 1.618.304 dólares (cálculos), y c) en poder de proveedores (pagadas) o almacenadas (en lugares distintos de los países de destino) en espera de expedición, 6.411.144 dólares.

Cuadro 8

GASTOS POR PROGRAMAS EN 1962, 1963, 1964

(Incluidos los fletes como parte de los gastos de los respectivos programas)

| | 1962 | 1963 | 1964 |
|---|----------------------------------|-----------------|-----------------|
| | (Miles de dólares de los EE.UU.) | | |
| A. AYUDA DE CARÁCTER DURADERO | | | |
| <i>Sanidad</i> | 17.086,6 | 19.099,5 | 22.493,8 |
| <i>Servicios de sanidad</i> | 9.091,7 | 10.050,1 | 11.797,1 |
| <i>Lucha contra las enfermedades</i> | | | |
| Paludismo: Campañas | 4.966,0 | 5.411,4 | 7.264,4 |
| Producción de DDT | 86,3 | 102,9 | — |
| Vacunación antituberculosa con BCG | 310,2 | 373,9 | 389,9 |
| Otras formas de lucha antituberculosa | 1.011,5 | 1.485,7 | 1.091,3 |
| Pian/enfermedades venéreas | 473,9 | 218,4 | 78,3 |
| Tracoma | 324,2 | 652,7 | 843,9 |
| Lepra | 748,3 | 728,2 | 868,9 |
| Lucha contra varias enfermedades conjuntamente | — | — | 11,8 |
| Otras enfermedades | 72,3 | 71,2 | 148,2 |
| Producción: penicilina | 2,2 | 5,0 | — |
| | 7.994,9 | 9.049,4 | 10.696,7 |
| <i>Nutrición</i> | | | |
| Alimentación infantil | 1.045,8 | 552,2 | 270,3 |
| Nutrición aplicada | 1.166,1 | 2.661,4 | 2.880,0 |
| Conservación de la leche | 2.615,3 | 3.385,0 | 2.298,0 |
| Producción de alimentos ricos en proteínas | 141,2 | 167,6 | 236,4 |
| Otros programas de nutrición | 19,5 | 2,3 | 8,3 |
| | 4.987,9 | 6.768,5 | 5.693,0 |
| <i>Servicios de protección a la familia y al niño</i> | 529,6 | 537,3 | 1.058,1 |
| <i>Educación</i> | 268,6 | 958,8 | 2.161,7 |
| <i>Formación profesional</i> | 19,3 | 208,7 | 396,8 |
| <i>Planificación en favor de la infancia y de la juventud</i> | — | — | 79,5 |
| <i>Planificación nacional y preparación de programas</i> | 32,1 | 66,6 | 119,7 |
| Total de la ayuda de carácter duradero | 22.924,1 | 27.639,4 | 32.002,6 |
| B. AYUDA DE CARÁCTER URGENTE | 779,1 | 713,2 | 602,8 |
| Total de la ayuda de carácter duradero y de carácter urgente | 23.703,2 | 28.352,6 | 32.605,4 |
| C. GASTOS SIN DISTRIBUIR | 1.560,5 | 4.682,8 | 853,5 |
| TOTAL DE LOS GASTOS DE LOS PROGRAMAS | 25.263,7 | 33.035,4 | 33.458,9 |

47. Estos gastos se distribuyen del modo siguiente, por principales tipos de suministros:

Cuadro 9

GASTOS DE LOS PROGRAMAS EN 1962, 1963, 1964, POR PRINCIPALES TIPOS DE SUMINISTROS

| | 1962 | 1963 | 1964 |
|---|---|-----------------|-----------------|
| | <i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i> | | |
| DDT | 3.045,5 | 3.751,9 | 3.565,2 |
| Dieldrín | 43,8 | 147,9 | 5,1 |
| Transporte — vehículos | 5.684,1 | 4.942,9 | 5.966,3 |
| Cápsulas de vitaminas A y D y vitaminización de la leche descremada | 680,5 | 662,0 | 536,7 |
| Alimentos, varios | — | 268,7 | 324,7 |
| Penicilina | 106,5 | (1,7) | 11,1 |
| Tejidos y mantas | 200,9 | 56,9 | 80,6 |
| Jabón | 151,5 | 140,3 | 73,8 |
| Leche entera | 358,5 | 150,7 | 136,4 |
| Equipo y suministros (distintos de los anteriores) | | | |
| Servicios de sanidad y servicios de protección a la familia y al niño | 3.644,4 | 4.896,4 | 6.481,8 |
| Lucha contra las enfermedades | 1.914,3 | 2.739,0 | 2.958,2 |
| Conservación de la leche y producción de alimentos ricos en proteínas | 2.306,4 | 2.881,8 | 2.042,5 |
| Educación y formación profesional | 142,4 | 581,8 | 1.290,9 |
| Diversos | 438,8 | 971,3 | 1.194,0 |
| Existencias almacenadas en Copenhague | 1.019,4 | 2.901,8 | 973,2 |
| Servicios de asesoramiento | 1.989,3 | 4.578,0 | 4.483,0 |
| | <u>TOTAL, sin los fletes</u> | <u>29.669,7</u> | <u>30.123,5</u> |
| Fletes: Leche en polvo | 1.536,3 | 970,9 | 711,0 |
| Otros suministros | 2.001,1 | 2.394,8 | 2.624,4 |
| | <u>TOTAL, con los fletes</u> | <u>33.035,4</u> | <u>33.458,9</u> |

48. A continuación figuran las cantidades que se enviaron de los principales tipos de productos al por mayor:

Cuadro 10

PRODUCTOS AL POR MAYOR (PRINCIPALES TIPOS)

| | 1962 | 1963 | 1964 |
|------------------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------|
| | <i>(Miles de libras)</i> | | |
| DDT (al 75% y al 100%) | 12.721,8 | 18.125,2 | 20.025,5 |
| Dieldrín | 50,0 | 170,2 | 4,5 |
| Jabón | 2.095,7 | 2.101,0 | 1.023,2 |
| Leche descremada | 64.871,7 | 36.397,1 | 18.441,6 |
| Leche descremada fortificada | 12.533,7 | 20.893,7 | 8.230,9 |
| Leche entera | 1.778,6 | 996,6 | 915,5 |
| | | <i>(Miles de cápsulas)</i> | |
| Vitaminas A y D | 332.667,0 | 314.757,5 | 359.781,0 |
| | | <i>(Miles de ampollas)</i> | |
| Penicilina | 1.414,7 | 498,3 | 286,0 |

49. El Gobierno de los Estados Unidos proporcionó 26.672.483 libras de leche descremada en polvo procedente de sus excedentes agrícolas, puestas gratuitamente en el puerto de embarque; estos suministros fueron despachados por el UNICEF durante 1964 para su distribución por intermedio de los centros de higiene maternoinfantil. Los gastos de flete marítimo corrieron a cargo del UNICEF así como los gastos de vitaminización de 8.230.884 libras

de leche. Del total de 915.496 libras de leche entera en polvo despachadas en 1964, el Gobierno de Suiza donó 641.439 libras, f.o.b. en fábricas suizas, sufragando el UNICEF los gastos de embalaje y los fletes. Otras 274.057 libras de leche entera en polvo se compraron con las sumas obtenidas en las campañas especiales de recaudación de fondos para distribución de leche realizadas por los comités nacionales pro UNICEF.

Gastos de los servicios de ejecución

50. Estos gastos sumaron en total 4.129.708 dólares (cifra bruta)⁶. Los sueldos y salarios se han consignado en cifras "brutas" y se han contabilizado como ingresos las sumas retenidas con arreglo al plan de contribuciones del personal. Después de deducir la parte pertinente de los ingresos procedentes de dicho plan (402.332 dólares), los ingresos en concepto de "comisión por servicios de adquisición para otros organismos" (40.292 dólares), según se expone en el párrafo 42, y la participación (4.166 dólares) de la Junta de Asistencia Técnica en los gastos de la Oficina Mixta UNICEF/JAT en Sidney (cuadro 14), el importe neto de los gastos de los servicios de ejecución ascendió en 1964 a 3.682.918 dólares.

Gastos administrativos

51. Estos gastos representaron 2.235.487 dólares (cifra bruta). Los sueldos y salarios se han consignado en cifras "brutas" y se han contabilizado como ingresos las sumas retenidas con arreglo al plan de contribuciones del personal. Después de deducir la parte pertinente de los ingresos procedentes de dicho plan (179.888 dólares) y los ingresos en concepto de "comisión por servicios de adquisición para otros organismos" (11.792 dólares), el importe neto de los gastos de administración en 1964 ascendió a 2.043.807 dólares.

Relación entre los gastos administrativos y el total de gastos

52. Los gastos de los programas y los correspondientes servicios de ejecución (cifra neta) ascendieron a 37.141.779 dólares en 1964 (36.258.729 dólares en 1963), lo que representa un aumento de 883.050 dólares. Los gastos administrativos (cifra neta) en 1964 fueron de 2.043.807 dólares (2.043.399 dólares en 1963), o sea que aumentaron en 408 dólares.

53. La relación entre los gastos por concepto de asistencia (gastos de los programas y servicios de ejecución) y los gastos totales fue en 1964 del 94,79%; la relación de los gastos administrativos fue del 5,21%, como puede comprobarse en el cuadro siguiente:

Cuadro 11

RELACIÓN ENTRE LOS GASTOS DE ASISTENCIA Y ADMINISTRATIVOS Y LOS GASTOS TOTALES DE 1964

| | Dólares de los EE.UU. | Porcentaje | Dólares de los EE.UU. | Porcentaje |
|---|--------------------------|------------|--------------------------|---------------|
| 1964 | | | | |
| Gastos de los programas | 33.458.861 | 85,39 | | |
| Servicios de ejecución (cifra neta) | 3.682.918 | 9,40 | 37.141.779 | 94,79 |
| Gastos administrativos (cifra neta) | | | 2.043.807 | 5,21 |
| TOTAL | | | 39.185.586 | 100,00 |
| A continuación se indican las cifras correspondientes a los años 1963 y 1962: | | | | |
| 1963 | | | | |
| Gastos de los programas | 33.035.385 | 86,25 | | |
| Servicios de ejecución (cifra neta) | 3.223.344 | 8,42 | 36.258.729 | 94,67 |
| Gastos administrativos (cifra neta) | | | 2.043.399 | 5,33 |
| TOTAL | | | 38.302.128 | 100,00 |

⁶ Se trata de los gastos siguientes: a) personal y servicios del programa de conservación de alimentos; b) personal y servicios conexos de las oficinas de zona y de país, y c) personal y servicios de adquisición y expedición.

⁷ Esta relación se basa en los gastos que se consignan en el "Estado de ingresos y gastos". No se incluye el valor de la leche en polvo que se obtiene gratuitamente (26.700.000 libras expedidas en 1964) y las adquisiciones reembolsables por cuenta de los gobiernos que reciben asistencia para ejecutar proyectos realizados con ayuda del UNICEF (2.800.000 dólares en 1964; véase el cuadro C (gastos)).

Cuadro 11 (continuación)

| | Dólares de los EE.UU. | Porcentaje | Dólares de los EE.UU. | Porcentaje |
|---|--------------------------|------------|--------------------------|------------|
| 1962 | | | | |
| Gastos de los programas | 25.263.745 | 84,48 | | |
| Servicios de ejecución (cifra neta) | 2.761.403 | 9,24 | 28.025.148 | 93,72 |
| | | | | |
| Gastos administrativos (cifra neta) | | | 1.879.032 | 6,28 |
| | | | | |
| TOTAL | | | 29.904.180 | 100,00 |

Asignaciones

54. En 1964 las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva (cifras brutas), ascendieron a 61.500.271 dólares (véase el párr. 14), en comparación con 27.944.681 dólares de asignaciones efectivas en 1963.

55. En el cuadro siguiente aparecen estas asignaciones por programas y zonas geográficas:

Cuadro 12

RESUMEN DE LAS ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA
EN 1964, POR PROGRAMAS Y ZONAS GEOGRÁFICAS

(Dólares de los EE.UU.)

| | Africa | Asia oriental y Pakistán | Asia cen- tromeri- dional | Medite- rráneo oriental | Europa | América | Proyectos inter- regionales | Total | Porcen- taje |
|--|-----------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|---------|------------|-----------------------------------|------------|-----------------|
| AYUDA DE CARÁCTER DURADERO | | | | | | | | | |
| Sanidad | 3.350.609 | 6.898.099 | 4.460.500 | 3.741.396 | 90.376 | 11.251.980 | 918.000 | 30.710.960 | 63,43 |
| <i>Servicios de sanidad</i> | 2.453.312 | 4.700.029 | 2.788.700 | 701.396 | 67.158 | 4.876.300 | 918.000 | 16.504.895 | 34,09 |
| <i>Lucha contra las en- fermedades</i> | 897.297 | 2.198.070 | 1.671.800 | 3.040.000 | 23.218 | 6.375.680 | — | 14.206.065 | 29,34 |
| Paludismo | 71.000 | 521.000 | 148.000 | 2.587.000 | — | 5.972.000 | — | 9.299.000 | 19,21 |
| Vacunación anti- tuberculosa con BCG | 40.000 | 208.000 | 127.000 | — | — | 1.480 | — | 376.480 | 0,78 |
| Otras formas de lu- cha antitubercu- losa | 247.000 | 362.500 | 751.000 | 81.000 | — | 402.200 | — | 1.843.700 | 3,81 |
| Pian/enfermedades venéreas | 41.000 | 10.000 | — | — | 218 | — | — | 51.218 | 0,10 |
| Tracoma | 115.297 | 782.000 | 523.000 | 85.000 | — | — | — | 1.505.297 | 3,11 |
| Lepra | 329.900 | 286.000 | 116.000 | 29.000 | — | — | — | 760.900 | 1,57 |
| Lucha contra va- rias enfermedades conjuntamente .. | 53.100 | — | — | — | — | — | — | 53.100 | 0,11 |
| Otras enfermedades | — | 28.570 | 6.800 | 258.000 | 23.000 | — | — | 316.370 | 0,65 |
| Nutrición | 1.912.550 | 615.179 | 3.651.200 | 233.050 | 634.200 | 1.067.300 | 670.000 | 8.783.479 | 18,14 |
| Alimentación infantil | — | 10.879 | — | — | — | — | — | 10.879 | 0,02 |
| Nutrición aplicada .. | 1.480.650 | 341.300 | 2.530.200 | 233.050 | — | 890.300 | 380.000 | 5.855.500 | 12,09 |
| Conservación de la leche | 366.900 | 183.000 | 901.000 | — | 482.200 | 75.000 | — | 2.008.100 | 4,15 |
| Producción de alimen- tos ricos en pro- teínas | 65.000 | — | 120.000 | — | 152.000 | 82.000 | 290.000 | 709.000 | 1,47 |
| Otros tipos de nutri- ción | — | 80.000 | 100.000 | — | — | 20.000 | — | 200.000 | 0,41 |

Cuadro 12 (continuación)

| | <i>Africa</i> | <i>Asia oriental y Pakistán</i> | <i>Asia centromeridional</i> | <i>Mediterráneo oriental</i> | <i>Europa</i> | <i>América</i> | <i>Proyectos inter-regionales</i> | <i>Total</i> | <i>Porcentaje</i> |
|---|---------------|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------|----------------|-----------------------------------|--------------|-------------------|
| <i>Protección a la familia y al niño</i> | 697.132 | 273.400 | — | 160.000 | — | 213.000 | — | 1.343.532 | 2,78 |
| <i>Educación</i> | 2.367.000 | 1.507.600 | 170.500 | 586.000 | — | 786.800 | — | 5.417.900 | 11,19 |
| <i>Formación profesional</i> | 320.000 | 69.000 | 178.000 | 72.000 | 33.000 | 100.300 | — | 772.500 | 1,60 |
| <i>Otras ayudas</i> | — | 90.000 | — | — | — | 173.000 | 280.000 | 543.000 | 1,12 |
| Total de la ayuda de carácter duradero ... | 8.647.491 | 9.453.278 | 8.460.200 | 4.792.446 | 757.576 | 13.592.380 | 1.868.000 | 47.571.371 | 98,26 |
| AYUDA DE CARÁCTER URGENTE | | | | | | | | 844.500 | 1,74 |
| | | | | | | | | 48.415.871 | 100,00 |
| FLETES | | | | | | | | 3.000.000 | |
| Total de la ayuda para programas | | | | | | | | 51.415.871 | |
| Estimación de los gastos de los servicios de ejecución para 1964 y el primer semestre de 1965 ... | | | | | | | | 6.614.350 | |
| Estimación de los gastos administrativos para 1964 y el primer semestre de 1965 | | | | | | | | 3.470.050 | |
| TOTAL GENERAL, ASIGNACIONES | | | | | | | | 61.500.271 | |

56. Los saldos no utilizados de las asignaciones canceladas en 1964 ascendieron a 817.176 dólares; de esta cantidad 512.220 dólares correspondían a asignaciones para programas y 304.956 dólares a asignaciones para gastos administrativos y servicios de ejecución en 1963. El importe neto de las asignaciones autorizadas en 1964 sumó 60.683.095 dólares.

Aportación paralela interna

57. La contribución de fondos, instalaciones, servicios, suministros, personal y otros recursos locales, proporcionados por los gobiernos para la ejecución de programas que reciben asistencia del UNICEF se conoce con el nombre de "aportación paralela interna". En 1964 los gobiernos se comprometieron a invertir 133.400.000 dólares como aportación paralela a las asignaciones hechas por el UNICEF para ese año (que ascendían a 61.500.000 dólares) (véase el párr. 14), según puede verse en el cuadro siguiente:

Cuadro 13

APORTACIÓN PARALELA INTERNA

| | <i>Asignaciones del UNICEF</i> | <i>Aportación paralela interna de los gobiernos</i> |
|---|---|---|
| | <i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i> | |
| I. Programas | | |
| <i>Africa</i> | 8.650 | 25.606 |
| <i>Asia oriental y Pakistán</i> | 9.533 | 23.305 |
| <i>Asia centromeridional</i> | 8.460 | 21.029 |
| <i>Mediterráneo oriental</i> | 5.216 | 21.693 |
| <i>Europa</i> | 758 | 3.958 |
| <i>América</i> | 13.906 | 36.984 |
| <i>Asistencia que beneficia a más de una región</i> | 4.893 | 800 |
| TOTAL | 51.416 | 133.375 |

Cuadro 13 (continuación)

| | Asignaciones del UNICEF (Miles de dólares de los EE.UU.) | Aportación paralela interna de los gobiernos |
|--|--|--|
| II. Cálculos de los gastos de los servicios de ejecución para 1964 y el primer semestre de 1965..... | 6.614 | ^a |
| III. Cálculos de los gastos administrativos para 1964 y el primer semestre de 1965..... | 3.470 | — |
| TOTAL GENERAL | <u>61.500</u> | <u>133.375</u> |

^a Véanse los párrs. 9 y 29, y el cuadro C.

Créditos presupuestarios autorizados — Gastos administrativos y gastos de los servicios de ejecución

58. Al cierre del ejercicio de 1964 los saldos no utilizados de la asignación de 6.546.800 dólares para gastos administrativos y servicios de ejecución en 1964 ascendían a 181.605 dólares. Estos saldos de la asignación están cancelados. Las obligaciones (cifras brutas) contraídas en 1964 representaron el 97,2% de los créditos presupuestarios autorizados (cifras brutas) para dicho ejercicio. En el cuadro siguiente se resumen los créditos presupuestarios autorizados, las obligaciones contraídas y los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes a cada una de las nueve secciones del presupuesto:

Cuadro 14

CRÉDITOS PRESUPUESTARIOS AUTORIZADOS — GASTOS ADMINISTRATIVOS Y GASTOS DE LOS SERVICIOS DE EJECUCIÓN

| Sección | Créditos presupuestarios autorizados \$ | Obligaciones contraídas | | | Relación entre las obligaciones contraídas y los créditos presupuestarios autorizados (Porcentaje) | Saldos no utilizados de los créditos autorizados \$ |
|--|--|-------------------------|------------------------------|------------------|--|--|
| | | Administración \$ | Servicios de ejecución \$ | Total \$ | | |
| I. Personal internacional..... | 3.638.900 | 1.143.818 | 2.446.207 | 3.590.025 | 98,7 | 48.875 |
| II. Gastos locales: | | | | | | |
| a) Sede de Nueva York..... | 1.190.600 | 785.364 | 380.187 | 1.165.551 | 97,9 | 25.049 |
| b) Oficinas locales: | | | | | | |
| 1. Asia (sin incluir la India, Afganistán y Ceilán)..... | 171.700 | — | 161.587 | 161.587 | 94,1 | 101.113 |
| 2. India, Afganistán y Ceilán..... | 100.500 | — | 91.151 | 91.151 | 90,7 | 9.349 |
| 3. Europa y Africa del Norte..... | 625.500 | 249.615 | 352.273 | 601.888 | 96,2 | 23.612 |
| 4. Africa al Sur del Sahara..... | 401.600 | — | 374.658 | 374.658 | 93,3 | 26.942 |
| 5. América..... | 251.900 | 56.690 | 186.806 | 243.496 | 96,7 | 8.404 |
| 6. Mediterráneo oriental..... | 132.300 | — | 128.794 | 128.794 | 97,4 | 3.506 |
| 7. Oficina del Pacífico sudoccidental..... | 8.800 | — | 8.045 | 8.045 | 91,4 | 755 |
| | <u>6.521.800</u> | <u>2.235.487</u> | <u>4.129.708</u> | <u>6.365.195</u> | <u>97,6</u> | <u>156.605</u> |
| Fondos para casos de urgencia..... | 25.000 ^a | — | — | — | — | 25.000 |
| TOTAL (cifras brutas) | <u>6.546.800</u> | <u>2.235.487</u> | <u>4.129.708</u> | <u>6.365.195</u> | <u>97,2</u> | <u>181.605</u> |
| Menos: Plan de contribuciones del personal..... | | (179.888) | (402.332) | (582.220) | | |
| Comisión por servicios de adquisición para otros organismos..... | | (11.792) | (40.292) | (52.084) | | |
| Reembolso de la JAT..... | | — | (4.166) | (4.166) | | |
| Obligaciones contraídas (cifras netas)..... | | <u>2.043.807</u> | <u>3.682.918</u> | <u>5.726.725</u> | | |

^a Durante el ejercicio se giraron 25.000 dólares con cargo a los Fondos para casos de urgencia (la asignación presupuestaria primitiva de los Fondos para casos de urgencia era de 50.000 dólares) en virtud de la autorización del Comité de Presupuesto Administrativo (E/ICEF/AB/L.44, párr. 40, y E/ICEF/500, párr. 67) para complementar la partida presupuestaria de la sección III (Otros gastos y equipo permanente); al cierre del ejercicio esta sección arrojaba un superávit de 50.472 dólares (véase el estado 2—Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados).

Pagos a título graciable

59. Según lo estipulado en la cláusula financiera 110.13, se presenta la siguiente declaración:

El Director Ejecutivo del UNICEF aprobó un pago a título graciable de 470,93 dólares a un miembro del personal por concepto de gastos de viaje desde su lugar de destino oficial (Teherán) a Copenhague, su lugar de origen, para asistir a las exequias de su hijo. En un principio dicho viaje fue autorizado como viaje en uso de licencia para visitar el país de origen, pero más tarde en el transcurso del año el lugar de destino de dicho miembro del personal pasó de Teherán a Addis Abeba y tuvo necesidad de viajar a Copenhague de nuevo para arreglar el traslado de su familia de Dinamarca a Etiopía. Este segundo viaje fue aprobado como licencia para viajar al país de origen, a la cual tenía derecho, aprobándose el primer viaje como pago a título graciable por razones humanitarias.

3 de mayo de 1965

(Firmado) E. J. R. HEYWARD
Director Ejecutivo Interino

**B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL DECIMOCTAVO EJERCICIO
ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1964**

**II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1964**

(En dólares de los EE.UU.)

INGRESOS

| | | | |
|--|--------------|---------------|---------------------|
| Contribuciones de los gobiernos, incluso las sumas por recibir (cuadro D) | | 25.598.005,52 | |
| Contribuciones privadas (incluidas las campañas organizadas) | | 4.136.847,99 | |
| <i>Otros ingresos:</i> | | | |
| Contribuciones del Fondo de Tarjetas de Felicitación.... | 1.700.000,00 | | |
| Ingresos de las inversiones..... | 600.473,09 | | |
| Plan de contribuciones del personal..... | 582.219,89 | | |
| Comisión por servicios de adquisición para otros organismos | 52.083,35 | | |
| Ingresos diversos | 590.665,26 | | |
| | <hr/> | | |
| | 3.525.441,59 | | |
| <i>Menos:</i> Diferencia de cambio..... | 378.729,66 | 3.146.711,93 | 32.881.565,44 |
| | <hr/> | <hr/> | |
| GASTOS (cuadro E) | | | |
| Suministros y equipo..... | | 28.980.675,33 | |
| Becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional | 2.742.415,31 | | |
| Personal para proyectos | 1.241.634,04 | | |
| Otra asistencia distinta de los suministros..... | 494.135,89 | 4.478.185,24 | |
| | <hr/> | | |
| Servicios de ejecución..... | | 4.129.707,67 | |
| | | <hr/> | |
| | | 37.588.568,24 | |
| Gastos administrativos | | 2.235.487,26 | 39.824.055,50 |
| | | <hr/> | |
| <i>Exceso de los gastos sobre los ingresos</i> | | | <u>6.942.490,06</u> |

CERTIFICADO CONFORME:
(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:
(Firmado) E. J. R. HEYWARD
Director Ejecutivo Interino

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, *Países Bajos*
R. VÁSQUEZ, *Colombia*
Mushtaq AHMAD, *Pakistán*

III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los gastos de servicios de ejecución — correspondientes a

| <i>Sección</i> | <i>Créditos presupuestarios autorizados</i> | | |
|--|---|--|------------------------------------|
| | <i>Consignación inicial</i> \$ | <i>Transferencias ulteriores entre secciones</i> \$ | <i>Consignación revisada</i> \$ |
| I. Personal internacional | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 3.722.800,00 | (83.900,00) | 3.638.900,00 |
| II. Gastos locales | | | |
| a) Sede de Nueva York | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 855.200,00 | 44.000,00 | 899.200,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 304.500,00 | (13.100,00) | 291.400,00 |
| | <u>1.159.700,00</u> | <u>30.900,00</u> | <u>1.190.600,00</u> |
| b) Oficinas locales | | | |
| 1. Asia (sin incluir la India, Afganistán y Ceilán) | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 79.800,00 | 23.700,00 | 103.500,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 61.500,00 | 6.700,00 | 68.200,00 |
| | <u>141.300,00</u> | <u>30.400,00</u> | <u>171.700,00</u> |
| 2. India, Afganistán y Ceilán | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 39.000,00 | 39.400,00 | 78.400,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 15.300,00 | 6.800,00 | 22.100,00 |
| | <u>54.300,00</u> | <u>46.200,00</u> | <u>100.500,00</u> |
| 3. Europa y Africa del Norte | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 431.600,00 | 15.800,00 | 447.400,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 175.800,00 | 2.300,00 | 178.100,00 |
| | <u>607.400,00</u> | <u>18.100,00</u> | <u>625.500,00</u> |
| 4. Africa al Sur del Sahara | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 250.900,00 | (21.300,00) | 229.600,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 129.400,00 | 42.600,00 | 172.000,00 |
| | <u>380.300,00</u> | <u>21.300,00</u> | <u>401.600,00</u> |
| 5. América | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 162.800,00 | 12.200,00 | 175.000,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 82.300,00 | (5.400,00) | 76.900,00 |
| | <u>245.100,00</u> | <u>6.800,00</u> | <u>251.900,00</u> |
| 6. Mediterráneo oriental | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 105.800,00 | (22.200,00) | 83.600,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 59.100,00 | (10.400,00) | 48.700,00 |
| | <u>164.900,00</u> | <u>(32.600,00)</u> | <u>132.300,00</u> |
| 7. Oficina del Pacífico sudoccidental | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 13.300,00 | (7.700,00) | 5.600,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 7.700,00 | (4.500,00) | 3.200,00 |
| | <u>21.000,00</u> | <u>(12.200,00)</u> | <u>8.800,00</u> |
| TOTAL: sección II | <u>2.774.000,00</u> | <u>108.900,00</u> | <u>2.882.900,00</u> |

Los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y
ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964

Obligaciones contraídas

| Administración | | | Servicios de ejecución | | | TOTAL | Saldo no utilizado de los créditos autorizados |
|-------------------------------|-----------------------|--------------|-------------------------------|-----------------------|--------------|--------------|--|
| Liquidadas por pagos \$ | Por liquidar \$ | Total \$ | Liquidadas por pagos \$ | Por liquidar \$ | Total \$ | | |
| 1.141.118,52 | 2.699,43 | 1.143.817,95 | 2.395.812,93 | 50.394,11 | 2.446.207,04 | 3.590.024,99 | 48.875,01 |
| 592.131,40 | 4.099,15 | 596.230,55 | 292.539,13 | 492,50 | 293.031,63 | 889.262,18 | 9.937,82 |
| 155.495,08 | 33.638,70 | 189.133,78 | 82.137,53 | 5.017,55 | 87.155,08 | 276.288,86 | 15.111,14 |
| 747.626,48 | 37.737,85 | 185.364,33 | 374.676,66 | 5.510,05 | 380.186,71 | 1.165.551,04 | 25.048,96 |
| — | — | — | 99.377,94 | 546,21 | 99.924,15 | 99.924,15 | 3.575,85 |
| — | — | — | 60.020,29 | 1.642,80 | 61.663,09 | 61.663,09 | 6.536,91 |
| — | — | — | 159.398,23 | 2.189,01 | 161.587,24 | 161.587,24 | 10.112,76 |
| — | — | — | 70.763,06 | 204,33 | 70.967,39 | 70.967,39 | 7.432,61 |
| — | — | — | 18.702,40 | 1.481,47 | 20.183,87 | 20.183,87 | 1.916,13 |
| — | — | — | 89.465,46 | 1.685,80 | 91.151,26 | 91.151,26 | 9.348,74 |
| 168.365,20 | 39,37 | 168.404,57 | 265.327,60 | 23,40 | 265.351,00 | 433.755,57 | 13.644,43 |
| 63.825,47 | 17.384,53 | 81.210,00 | 75.731,01 | 11.191,41 | 86.922,42 | 168.132,42 | 9.967,58 |
| 232.190,67 | 17.423,90 | 249.614,57 | 341.058,61 | 11.214,81 | 352.273,42 | 601.887,99 | 23.612,01 |
| — | — | — | 212.983,49 | — | 212.983,49 | 212.983,49 | 16.616,51 |
| — | — | — | 149.134,28 | 12.540,01 | 161.674,29 | 161.674,29 | 10.325,71 |
| — | — | — | 362.117,77 | 12.540,01 | 374.657,78 | 374.657,78 | 26.942,22 |
| 43.825,12 | — | 43.825,12 | 126.309,83 | — | 126.309,83 | 170.134,95 | 4.865,05 |
| 11.575,07 | 1.290,22 | 12.865,29 | 56.671,94 | 3.824,24 | 60.496,18 | 73.361,47 | 3.538,53 |
| 55.400,19 | 1.290,22 | 56.690,41 | 182.981,77 | 3.824,24 | 186.806,01 | 243.496,42 | 8.403,58 |
| — | — | — | 82.622,95 | — | 82.622,95 | 82.622,95 | 977,05 |
| — | — | — | 44.838,17 | 1.332,45 | 46.170,62 | 46.170,62 | 2.529,38 |
| — | — | — | 127.461,12 | 1.332,45 | 128.793,57 | 128.793,57 | 3.506,43 |
| — | — | — | 5.391,33 | — | 5.391,33 | 5.391,33 | 208,67 |
| — | — | — | 2.653,31 | — | 2.653,31 | 2.653,31 | 546,69 |
| — | — | — | 8.044,64 | — | 8.044,64 | 8.044,64 | 755,36 |
| 1.035.217,34 | 56.451,97 | 1.091.669,31 | 1.645.204,26 | 38.296,37 | 1.683.500,63 | 2.775.169,94 | 107.730,06 |

III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de gastos de servicios de ejecución — correspondientes al

| | <i>Créditos presupuestarios autorizados</i> | | |
|--|---|--|------------------------------------|
| | <i>Consignación inicial</i> \$ | <i>Transferencias ulteriores entre secciones</i> \$ | <i>Consignación revisada</i> \$ |
| TOTALES: secciones I y II | | | |
| Sueldos, salarios y gastos comunes de personal | 5.661.200,00 | — | 5.661.200,00 |
| Otros gastos y equipo permanente | 835.600,00 | 25.000,00 | 860.600,00 |
| | <u>6.496.800,00</u> | <u>25.000,00</u> | <u>6.521.800,00</u> |
| Imprevistos | 50.000,00 | (25.000,00) | 25.000,00 |
| | <u>6.546.800,00</u> | <u>—</u> | <u>6.546.800,00</u> |
| TOTAL GENERAL | 6.546.800,00 | — | 6.546.800,00 |

CERTIFICADO CONFORME:
 (Firmado) Stanley SROKA
 Contralor

CERTIFICADO DE

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que,

los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964 (continuación)

Obligaciones contraídas

| Administración | | | Servicios de ejecución | | | TOTAL \$ | Saldo no utilizado de los créditos autorizados \$ |
|----------------------------|--------------------|--------------|----------------------------|--------------------|--------------|--------------|--|
| Liquidadas por pagos \$ | Por liquidar \$ | Total \$ | Liquidadas por pagos \$ | Por liquidar \$ | Total \$ | | |
| 1.945.440,24 | 6.837,95 | 1.952.278,19 | 3.551.128,26 | 51.660,55 | 3.602.788,81 | 5.555.067,00 | 106.133,00 |
| 230.895,62 | 52.313,45 | 283.209,07 | 489.888,93 | 37.029,93 | 526.918,86 | 810.127,93 | 50.472,07 |
| 2.176.335,86 | 59.151,40 | 2.235.487,26 | 4.041.017,19 | 88.690,48 | 4.129.707,67 | 6.365.194,93 | 156.605,07 |
| — | — | — | — | — | — | — | 25.000,00 |
| 2.176.335,86 | 59.151,40 | 2.235.487,26 | 4.041.017,19 | 88.690,48 | 4.129.707,67 | 6.365.194,93 | 181.605,07 |

APROBADO:
(Firmado) E. J. R. HEYWARD
Director Ejecutivo Interino

COMPROBACION DE CUENTAS

de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
R. VÁSQUEZ, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

CUADRO A

Inversiones al 31 de diciembre de 1964

| | \$ | Valor nominal \$ | Valor en libros \$ | Rendimiento (Porcentaje) |
|--|--------------|---------------------|-----------------------|-----------------------------|
| <i>Depósitos en bancos</i> | | | | |
| <i>Depósitos a siete días en dólares de los EE.UU.</i> | | | | |
| Chase Manhattan Bank, Nueva York | 2.101.669,38 | | | |
| Irving Trust Company, Nueva York | 1.705.596,25 | | | |
| Chemical Bank New York Trust Company, Nueva York | 1.109.013,81 | | | |
| Bankers Trust Company, Nueva York | 1.090.810,59 | | | |
| Dime Savings Bank of Brooklyn, Nueva York ... | 125.042,25 | 6.132.132,28 | 6.132.132,28 | 3,57 |
| <hr/> | | | | |
| <i>Depósitos a plazo en otras monedas (vencimiento de enero a marzo de 1965)</i> | | | | |
| Central Bank of India Ltd., Nueva Delhi | 2.016.000,00 | | | |
| Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney | 1.570.240,00 | | | |
| Bankers Trust Company, Londres | 552.625,48 | | | |
| Bank of London and South America Ltd., Londres | 256.279,08 | | | |
| Chase Manhattan Bank, París | 100.000,00 | | | |
| Creditanstalt Bankverein, Viena | 96.153,84 | | | |
| Amsterdamsche Bank, Amsterdam | 41.346,46 | | | |
| Provincial Bank of Ireland, Ltd., Dublín | 12.600,00 | 4.645.334,86 | 4.645.334,86 | 4,09 |
| <hr/> | | | | |
| TOTAL DE LAS INVERSIONES | | 10.777.467,14 | 10.777.467,14 | 3,79 |
| <hr/> <hr/> | | | | |

CUADRO B

Contribuciones gubernamentales a la cuenta central pendientes de pago al 31 de diciembre de 1964

| Gobiernos | Contribuciones para los años anteriores a 1964 | Contribuciones para 1964 | Total de las contribuciones por recibir |
|-----------------------------------|--|--------------------------|---|
| Afganistán | | 10.000,00 | 10.000,00 |
| Argelia | 35.000,00 | 35.000,00 | 70.000,00 |
| Argentina | 63.526,84 | 71.428,57 | 134.955,41 |
| Bélgica | | 200.000,00 | 200.000,00 |
| Birmania | | 56.000,00 | 56.000,00 |
| Brasil | 70.967,74 | | 70.967,74 |
| Brunéi | | 3.266,67 | 3.266,67 |
| Camboya | | 5.000,00 | 5.000,00 |
| Colombia | | 60.761,14 | 60.761,14 |
| Costa Rica | 4.421,05 | | 4.421,05 |
| Chile | 131.347,00 | | 131.347,00 |
| China | | 15.000,00 | 15.000,00 |
| Dahomey | | 5.000,00 | 5.000,00 |
| El Salvador | | 20.000,00 | 20.000,00 |
| España | | 100.000,00 | 100.000,00 |
| Estados Unidos de América | 24.766,00 | 6.112.720,00 | 6.137.486,00 |
| Ghana | | 16.800,00 | 16.800,00 |
| Guayana Británica | | 875,00 | 875,00 |
| Guinea | | 22.179,59 | 22.179,59 |
| Haití | 10.000,00 | | 10.000,00 |
| Honduras | | 20.000,00 | 20.000,00 |
| Hungría | | 6.388,42 | 6.388,42 |
| India | | 546.000,00 | 546.000,00 |
| Irak | | 56.000,00 | 56.000,00 |
| Irán | 5.000,00 | 275.000,00 | 280.000,00 |
| Israel | | 40.000,00 | 40.000,00 |
| Italia | 128.000,00 | 192.000,00 | 320.000,00 |
| Laos | | 1.000,00 | 1.000,00 |
| México | | 80.000,00 | 80.000,00 |
| Panamá | | 15.000,00 | 15.000,00 |
| Paraguay | 40.000,00 | 30.000,00 | 70.000,00 |
| Perú | | 14.925,37 | 14.925,37 |
| República Centrafricana | | 4.275,00 | 4.275,00 |
| República Dominicana | 20.000,00 | 40.000,00 | 60.000,00 |
| Rumania | | 25.000,00 | 25.000,00 |
| Senegal | | 20.408,16 | 20.408,16 |
| Siria | 10.526,32 | 12.500,00 | 23.026,32 |
| Territorios británicos del Caribe | | | |
| Barbada | | 2.000,00 | 2.000,00 |
| Dominica | | 235,29 | 235,29 |
| San Cristóbal | | 291,67 | 291,67 |
| Santa Lucía | | 875,00 | 875,00 |
| Tailandia | | 7.146,32 | 7.146,32 |
| Trinidad y Tabago | | 7.000,00 | 7.000,00 |
| Túnez | | 16.620,00 | 16.620,00 |
| Turquía | | 72.222,22 | 72.222,22 |
| Uganda | | 8.403,36 | 8.403,36 |
| Venezuela | | 1.000,00 | 1.000,00 |
| | <u>543.554,95</u> | <u>8.228.321,78</u> | <u>8.771.876,73</u> |

CUADRO C

Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1964

| | <i>Contribuciones en efectivo</i> | | |
|---|--|--|---------------------|
| | <i>Para proyectos que reciben ayuda del UNICEF</i> | <i>Para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF</i> | <i>Total</i> |
| | \$ | \$ | \$ |
| Saldos al 1° de enero de 1964 | 3.287.935,29 | 123.796,92 | 3.411.732,21 |
| <i>Ingresos</i> | | | |
| Fondos recibidos durante el año | 3.401.049,69 | 715.069,85 | 4.116.119,54 |
| TOTAL | <u>6.688.984,98</u> | <u>838.866,77</u> | <u>7.527.851,75</u> |
| <i>Desembolsos</i> | | | |
| Gastos | 2.795.833,75 | 705.414,81 | 3.501.248,56 |
| Fondos devueltos | 63.021,37 | 24,08 | 63.045,45 |
| TOTAL | <u>2.858.855,12</u> | <u>705.438,89</u> | <u>3.564.294,01</u> |
| Saldos al 31 de diciembre de 1964 | <u>3.830.129,86</u> | <u>133.427,88</u> | <u>3.963.557,74</u> |

CUADRO D

Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964

| <i>Gobiernos</i> | <i>Moneda en que se pagó o prometió la contribución</i> | <i>Equivalente en dólares de los EE.UU.</i> | <i>Contribuciones en efectivo de los gobiernos de los países que reciben ayuda del UNICEF para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF (Fondos en depósito)</i> |
|----------------------|---|---|--|
| Afganistán | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | 10.000,00 | 3.478,80 |
| Alto Volta | Franco (CFA) | 6.122,45 | |
| Arabia Saudita | Dólares de los EE.UU. | 20.000,00 | |
| Argelia | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | 35.000,00 | 3.535,71 |
| Argentina | Pesos (por recibir) | 71.428,57 | |
| Australia | Libras | 537.600,00 | |
| Austria | Chelines | 96.153,85 | |
| Bélgica | Franco (por recibir) | 200.000,00 | |
| Birmania | Libras esterlinas (por recibir) .. | 56.000,00 | 66.057,60 |
| Bolivia | Dólares de los EE.UU. | 5.000,00 | |
| Brasil | Cruzeiros | 274.193,55 | 8.656,96 |
| Brunéi | Libras esterlinas (por recibir) .. | 3.266,67 | |
| Bulgaria | Levas | 4.273,50 | |
| Camboya | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | 3.500,00 | |
| | Riales (por recibir) | 1.500,00 | 5.000,00 |
| Camerún | Franco (CFA) | 13.300,00 | |
| Canadá | Dólares de los EE.UU. | 739.884,39 | |
| Ceilán | Libras esterlinas | 14.700,00 | 3.323,87 |
| Colombia | Dólares de los EE.UU. | 89.238,86 | |
| | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | 60.761,14 | 150.000,00 |
| Congo (Brazzaville) | Franco (CFA) | 14.285,71 | |
| Congo (Leopoldville) | Dólares de los EE.UU. | 18.000,00 | |
| Costa de Marfil | Franco (CFA) | 10.204,08 | 32.653,06 |
| Costa Rica | Dólares de los EE.UU. | 30.000,00 | |
| Cuba | Contribuciones en especie (azúcar) | 70.000,00 | |
| Chad | Franco (CFA) | 6.122,45 | |
| Checoslovaquia | Coronas | 52.083,33 | |
| Chile | Dólares de los EE.UU. | 80.000,00 | 1.562,50 |
| China | Dólares nuevos de Taiwán | 25,00 | |
| | Dólares nuevos de Taiwán (por recibir) | 10.000,00 | |
| | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | 5.000,00 | 15.025,00 |
| Chipre | Libras esterlinas | 2.000,00 | |
| Dahomey | Franco (CFA) (por recibir) .. | 5.000,00 | |
| Dinamarca | Coronas | 202.720,00 | |
| Ecuador | Dólares de los EE.UU. | 19.967,03 | |
| | Sucres | 3.778,21 | 23.745,24 |
| El Salvador | Quetzales guatemaltecos (por recibir) | 20.000,00 | |
| España | Pesetas (por recibir) | 100.000,00 | |

CUADRO D (continuación)

Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964

| Gobiernos | Moneda en que se pagó o prometió la contribución | Equivalente en dólares de los EE.UU. | | Contribuciones en efectivo de los gobiernos de los países que reciben ayuda del UNICEF para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF (Fondos en depósito) Equivalente en dólares de los EE.UU. |
|---------------------------|--|--------------------------------------|-------------------------|---|
| | | | | |
| Estados Unidos de América | Dólares | 5.887.280,00 | | |
| | Dólares (por recibir) | 6.112.720,00 | 12.000.000,00 | |
| Etiopía | Dólares | | 18.000,00 | 9.350,00 |
| Filipinas | Pesos | | 185.000,00 | 62.500,00 |
| Finlandia | Marcos | | 62.500,00 | |
| Francia | Franco | | 1.109.183,67 | |
| Gabón | Franco (CFA) | | 13.300,00 | |
| Gambia | Libras esterlinas | | 1.120,00 | |
| Ghana | Libras esterlinas (por recibir) .. | | 16.800,00 | |
| Grecia | Dólares de los EE.UU. | | 57.000,00 | |
| Guatemala | Quetzales | | 80.000,00 | |
| Guayana Británica | Dólares de las Indias Occidentales (por recibir) | | 875,00 | |
| Guinea | Franco (CFA) (por recibir) .. | | 22.179,59 | |
| Honduras | Dólares de los EE.UU. | 10.000,00 | | |
| | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | 20.000,00 | 30.000,00 | |
| Honduras Británica | Libras esterlinas | | 700,00 | |
| Hong Kong | Libras esterlinas | | 3.500,00 | 1.632,40 |
| Hungría | Forints (por recibir) | | 6.388,42 | |
| India | Rupias | 294.000,00 | | |
| | Rupias (por recibir) | 546.000,00 | 840.000,00 | 253.680,00 |
| Indonesia | Dólares de los EE.UU. | | 110.000,00 | 1.608,70 |
| Irak | Dinares (por recibir) | | 56.000,00 | |
| Irán | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 275.000,00 | 55.000,00 |
| | Libras | | 12.041,72 | |
| Islandia | Coronas | | 10.651,16 | |
| Israel | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 40.000,00 | |
| Italia | Liras (por recibir) | | 192.000,00 ^a | |
| Jamaica | Dólares de los EE.UU. | | 8.400,00 | |
| Japón | Dólares de los EE.UU. | | 196.200,00 | |
| Jordania | Libras libanesas | | 5.411,29 | |
| Kenia | Chelines de Africa Oriental ... | | 2.801,12 | |
| Kuwait | Dólares de los EE.UU. | | 10.000,00 | |
| Laos | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 1.000,00 | |
| Líbano | Libras | | 14.516,13 | |
| Libia | Libras esterlinas | | 12.600,00 | |
| Liechtenstein | Franco suizo | | 1.504,36 | |
| Luxemburgo | Franco belga | | 6.000,00 | |
| Madagascar | Franco (CFA) | | 10.204,08 | |
| Malasia | Libras esterlinas | 47.842,67 | | |
| | Bahts tailandeses | 9.800,00 | 57.642,67 | 8.683,00 |
| Malí | Franco (CFA) | | 12.244,90 | 2.497,50 |
| Marruecos | Franco francés | | 25.136,73 | 13.097,62 |

CUADRO D (continuación)

Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964

| Gobiernos | Moneda en que se pagó o prometió la contribución | Equivalente en dólares de los EE.UU. | Contribuciones en efectivo de los gobiernos de los países que reciben ayuda del UNICEF para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF (Fondos en depósito) | Equivalente en dólares de los EE.UU. |
|---|--|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Mauritania | Franco (CFA) | | 4.081,63 | |
| México | Dólares de los EE.UU. | 500.000,00 | | |
| | Contribución en especie (vacuna) (por recibir) | 80.000,00 | 580.000,00 | 33.306,62 |
| Mónaco | Franco francés | | 2.040,82 | |
| Nicaragua | Dólares de los EE.UU. | | 10.000,00 | |
| Níger | Franco (CFA) | | 8.163,26 | |
| Nigeria | Libras | | 21.000,00 | |
| Noruega | Coronas | | 450.864,47 | |
| Nueva Zelanda | Libras | | 210.000,00 | |
| Países Bajos | Florines | | 138.121,55 | |
| Pakistán | Rupias | 98.700,00 | | |
| | Libras esterlinas | 37.734,38 | 136.434,38 | 82.467,00 |
| Panamá | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 15.000,00 | |
| Paraguay | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 30.000,00 | |
| Perú | Soles | 74.626,87 | | |
| | Soles (por recibir) | 14.925,37 | 89.552,24 | |
| Polonia | Zlotys | | 100.000,00 | |
| Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte | Libras esterlinas | | 938.000,00 | |
| República Árabe Unida | Libras | | 114.800,00 | 12.197,50 |
| República Centroafricana | Franco (CFA) (por recibir) ... | | 4.275,00 | |
| República de Corea | Wons | 25.000,00 | | |
| | Dólares de los EE.UU. | 5.000,00 | 30.000,00 | |
| República de Viet-Nam | Piastras | 10.000,00 | | |
| | Dólares de los EE.UU. | 10.000,00 | 20.000,00 | 136,05 |
| República Dominicana | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 40.000,00 | |
| República Federal de Alemania | Marcos | | 1.500.000,00 | |
| República Socialista Soviética de Bielorrusia | Rublos | | 62.500,00 | |
| República Socialista Soviética de Ucrania | Rublos | | 125.000,00 | |
| Rumania | Lei (por recibir) | | 25.000,00 | |
| Santa Sede | Dólares de los EE.UU. | | 1.000,00 | |
| Senegal | Franco (CFA) (por recibir) .. | | 20.408,16 | |
| Sierra Leona | Libras esterlinas | | 11.200,00 | |
| Siria | Libras (por recibir) | | 12.500,00 | |
| Sudáfrica | Rands | | 30.124,63 | |
| Sudán | Libras esterlinas | | 13.075,88 | |
| Suecia | Coronas | | 752.895,75 | |
| Suiza | Franco | | 441.860,47 | |

CUADRO D (conclusión)

Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964

| Gobiernos | Moneda en que se pagó o prometió la contribución | Equivalente en dólares de los EE.UU. | | Contribuciones en efectivo de los gobiernos de los países que reciben ayuda del UNICEF para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF (Fondos en depósito) |
|--|--|--------------------------------------|----------------------|---|
| | | | | Equivalente en dólares de los EE.UU. |
| Tailandia | Contribución en especie (arroz) | 132.853,68 | | |
| | Contribución en especie (arroz) (por recibir) | 7.146,32 | 140.000,00 | 12.163,46 |
| Tanzania | Chelines de Africa Oriental..... | | 700,28 | |
| Territorios Británicos del Caribe | | | | |
| Antigua | Libras esterlinas | | 175,00 | |
| Bahamas | Libras esterlinas | | 2.800,00 | |
| Barbada | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 2.000,00 | |
| Dominica | Dólares de las Indias Occidentales (por recibir)..... | | 235,29 | |
| Granada | Dólares de los EE.UU..... | | 588,23 | |
| San Cristóbal | Dólares de las Indias Occidentales (por recibir)..... | | 291,67 | |
| Santa Lucía | Dólares de las Indias Occidentales (por recibir) | | 875,00 | |
| Togo | Franco (CFA) | | 8.163,26 | |
| Trinidad y Tabago | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 7.000,00 | |
| Túnez | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 16.620,00 | |
| Turquía | Liras | 122.222,22 | | |
| | Liras (por recibir)..... | 72.222,22 | 194.444,44 | 34.222,22 |
| Uganda | Chelines de Africa Oriental..... | 2.801,12 | | |
| | Chelines de Africa Oriental (por recibir) | 8.403,36 | 11.204,48 | |
| Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas | Rublos | | 675.000,00 | |
| Venezuela | Dólares de los EE.UU. (por recibir) | | 1.000,00 | |
| Yemen | Dólares de los EE.UU..... | | 2.000,00 | |
| Yugoslavia | Dinares | | 200.000,00 | |
| | | | <u>25.598.005,52</u> | <u>715.069,85*</u> |

*Nota: Además de los fondos en efectivo antes indicados, varios Gobiernos (Etiopía, Guatemala, Indonesia, Nigeria, Pakistán, República de Corea y Tailandia) proporcionaron servicios gratuitos cuya valoración no consta en los estados financieros del UNICEF.

* En las cuentas de 1963 la contribución del Gobierno de Italia se contabilizó en 320.000 dólares (200.000.000 de liras), ya que ese país había prometido elevar su contribución anual de 192.000 dólares (120.000.000 de liras) a 320.000 dólares (200.000.000 de liras). El aumento se aprobó finalmente en 1964 con efectividad a partir del 1° de enero de 1964, demasiado tarde para que pudiera reducirse en las cuentas del UNICEF el asiento correspondiente a la contribución prometida para 1963. Al propio tiempo, se cambió el ejercicio económico italiano para que coincidiera con el año civil. Por consiguiente, parte (128.000 dólares—80.000.000 de liras) de la contribución de 1964 (320.000 dólares—200.000.000 de liras) ha tenido que utilizarse para liquidar el aumento prematuramente contabilizado en 1963. El Gobierno italiano ya no adenda para 1964 más que la contribución indicada.

CUADRO "E"
(En la página siguiente)

Estado de las asignaciones, de los gastos y de
al ejercicio económico terminado

| | Asignaciones | | |
|---|---|-------------------------------------|--|
| | Saldo al 1° de enero de 1964 (1) \$ | Autorizadas en 1964 (2) \$ | Total para 1964 y años siguientes (3) \$ |
| ASISTENCIA POR REGIÓN Y POR PAÍS | | | |
| <i>Africa</i> | | | |
| Africa occidental francesa, Camerún y Togo ^a | 575,00 | (575,00) | |
| Alto Volta | 98.823,88 | 83.481,15 | 182.305,03 |
| Argelia | 340.622,82 | 648.613,00 | 989.235,82 |
| Basutolandia | 134.319,10 | 94.205,10 | 228.524,20 |
| Burundi | 9.961,65 | 52.019,84 | 61.981,49 |
| Camerún | 71.983,61 | 69.204,11 | 141.187,72 |
| Congo (Brazzaville) | 46.899,05 | 164.263,04 | 211.162,09 |
| Congo (Leopoldville) | 403.501,54 | 567.563,97 | 971.065,51 |
| Costa de Marfil | 422.929,92 | 174.263,31 | 597.193,23 |
| Chad | 93.816,78 | 95.809,45 | 189.626,23 |
| Dahomey | 99.522,98 | 63.873,97 | 163.396,95 |
| Etiopía | 321.041,19 | 619.351,69 | 940.392,88 |
| Gabón | 34.932,11 | 132.676,88 | 167.608,99 |
| Gambia | 10.617,47 | 18.829,28 | 29.446,75 |
| Ghana | 265.575,08 | 251.318,19 | 516.893,27 |
| Guinea | 223.243,83 | (7.511,75) | 215.732,08 |
| Isla Mauricio | 11.744,85 | 84.454,06 | 96.198,91 |
| Islas Comoras | 6.919,76 | 33.303,05 | 40.222,81 |
| Islas Seychelles | (624,84) | 13.724,35 | 13.099,51 |
| Kenia | 850.605,41 | 795.083,91 | 1.645.689,32 |
| Liberia | 30.939,56 | 16.402,14 | 47.341,70 |
| Madagascar | 211.801,75 | 243.811,05 | 455.612,80 |
| Malawi | 87.797,43 | 54.719,55 | 142.516,98 |
| Mali | 85.404,50 | 416.360,58 | 501.765,08 |
| Marruecos | 265.112,91 | 633.065,77 | 898.178,68 |
| Mauritania | 114.360,60 | 190.246,31 | 304.606,91 |
| Niger | 69.451,92 | 163.692,21 | 233.144,13 |
| Nigeria | 886.397,96 | 671.364,88 | 1.557.762,84 |
| República Centroafricana | 78.946,93 | 72.971,78 | 151.918,71 |
| Rwanda | 54.322,47 | 115.295,29 | 169.617,76 |
| Santa Elena | 647,71 | (177,12) | 470,59 |
| Senegal | 120.178,52 | 253.270,81 | 373.449,33 |
| Sierra Leona | 54.529,68 | 47.475,36 | 102.005,04 |
| Somalia | 55.541,28 | 330.403,43 | 385.944,71 |
| Swazilandia | 47.216,62 | 93.789,49 | 141.006,11 |
| Tanzania | 340.146,07 | 490.407,75 | 830.553,82 |
| Togo | 43.192,03 | 36.861,85 | 80.053,88 |
| Túnez | 371.925,35 | 468.986,44 | 840.911,79 |
| Uganda | 168.269,35 | 162.635,37 | 330.904,72 |
| Zambia | 63.524,56 | 189.730,52 | 253.255,08 |
| Asistencia regional | 893.381,27 | 338.207,54 | 1.231.588,81 |
| TOTAL PARA LA REGIÓN | 7.490.099,66 | 8.943.472,60 | 16.433.572,26 |
| <i>Asia</i> | | | |
| <i>Asia oriental y Pakistán</i> | | | |
| Birmania | 411.107,03 | 756.435,48 | 1.167.542,51 |
| Camboya | 31.602,28 | 196.050,23 | 227.652,51 |
| China | 751.014,58 | 1.135.386,11 | 1.886.400,69 |
| Filipinas | 743.037,11 | 909.269,40 | 1.652.306,51 |
| Hong Kong | 98.505,15 | 5.031,44 | 103.536,59 |

los saldos de las asignaciones correspondientes
el 31 de diciembre de 1964

Gastos

| Suministros y equipo (4) \$ | Becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional (5) \$ | Personal para proyectos (6) \$ | Otros servicios (7) \$ | Total (8) \$ | Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1964 (9) \$ |
|--------------------------------------|--|-----------------------------------|---------------------------|---------------------|--|
| 110.060,71 | | 12.236,26 | | 122.296,97 | 60.008,06 |
| 122.921,69 | 85.517,22 | 21.551,02 | | 229.989,93 | 759.245,89 |
| 55.896,02 | 5.626,22 | 12.111,40 | | 73.633,64 | 154.890,56 |
| 2.616,39 | 2.434,68 | | | 5.051,07 | 56.930,42 |
| 59.161,70 | 3.150,00 | | 105,00 | 62.416,70 | 78.771,02 |
| 46.825,22 | 20.550,00 | | | 67.375,22 | 143.786,87 |
| 164.587,87 | 9.949,70 | 37.120,72 | 10.427,86 | 222.086,15 | 748.979,36 |
| 237.146,56 | 36.577,33 | 25.535,10 | | 299.258,99 | 297.934,24 |
| 58.005,38 | 8.833,96 | | | 66.839,34 | 122.786,89 |
| 47.230,54 | | 3.932,37 | | 51.162,91 | 112.234,04 |
| 171.439,40 | 142.327,42 | 12.420,38 | 2.835,12 | 329.022,32 | 611.370,56 |
| 22.443,01 | 5.970,00 | 8.488,21 | | 36.901,22 | 130.707,77 |
| 15.039,44 | 1.978,76 | | | 17.018,20 | 12.428,55 |
| 64.954,25 | | | | 64.954,25 | 451.939,02 |
| 41.021,18 | 2.871,70 | | | 43.892,88 | 171.839,20 |
| 21.871,40 | | | | 21.871,40 | 74.327,51 |
| | | | | | 40.222,81 |
| 1.221,90 | | | | 1.221,90 | 11.877,61 |
| 733.382,26 | 37.416,69 | 20.814,07 | 118,35 | 791.731,37 | 853.957,95 |
| 7.662,93 | | 2.076,72 | | 9.739,65 | 37.602,05 |
| 50.874,32 | 3.914,00 | 19.364,32 | | 74.152,64 | 381.460,16 |
| 42.030,94 | 921,85 | 7.353,66 | | 50.306,45 | 92.210,53 |
| 223.655,03 | 5.187,02 | | | 228.842,05 | 272.923,03 |
| 118.272,58 | 10.173,94 | 10.550,60 | | 138.997,12 | 759.181,56 |
| 100.030,18 | 6.185,38 | 1.603,34 | | 107.818,90 | 196.788,01 |
| 49.133,04 | 5.538,20 | 24.378,26 | | 79.049,50 | 154.094,63 |
| 462.063,22 | 15.588,01 | 8.760,30 | | 486.411,53 | 1.071.351,31 |
| 56.944,99 | 1.053,06 | | | 57.998,05 | 93.920,66 |
| 53.149,24 | 340,00 | | | 53.489,24 | 116.128,52 |
| 236,57 | | | | 236,57 | 234,02 |
| 151.940,47 | 2.497,96 | 22.654,00 | | 177.092,43 | 196.356,90 |
| 30.839,21 | 2.961,58 | 8.314,82 | | 42.115,61 | 59.889,43 |
| 72.694,85 | 30.190,68 | | | 102.885,53 | 283.059,18 |
| 5.454,19 | | | | 5.454,19 | 135.551,92 |
| 366.425,31 | 2.421,43 | 6.987,72 | | 375.834,46 | 454.719,36 |
| 34.113,56 | 5.055,67 | | | 39.169,23 | 40.884,65 |
| 208.487,88 | 91.286,57 | 8.325,21 | | 308.099,66 | 532.812,13 |
| 78.192,06 | 45.262,17 | | | 123.454,23 | 207.450,49 |
| 9.520,20 | 154,06 | 7.582,54 | | 17.256,80 | 235.998,28 |
| 10.729,85 | 28.866,30 | 194.968,51 | | 234.564,66 | 997.024,15 |
| <u>4.108.275,54</u> | <u>620.801,56</u> | <u>477.129,53</u> | <u>13.486,33</u> | <u>5.219.692,96</u> | <u>11.213.879,30</u> |
| 466.759,94 | 26.599,31 | | | 493.359,25 | 674.183,26 |
| 72.792,07 | 2.442,87 | 388,57 | | 75.623,51 | 152.029,00 |
| 529.792,10 | 54.992,61 | 79.996,63 | 2.133,00 | 666.914,34 | 1.219.486,35 |
| 675.783,41 | 22.210,09 | 6.223,25 | 3.488,92 | 707.705,67 | 944.600,84 |
| 47.283,78 | 17.201,29 | | | 64.485,07 | 39.051,52 |

Estado de las asignaciones, de los gastos y de
al ejercicio económico terminado

| | <i>Asignaciones</i> | | |
|--|---------------------------------|--------------------------------|--|
| | <i>Saldo al 1° de enero</i> | <i>Autorizadas en 1964</i> | <i>Total para 1964 y años siguientes</i> |
| | (1) \$ | (2) \$ | (3) \$ |
| <i>Asia oriental y Pakistán (continuación)</i> | | | |
| Indonesia | 914.327,98 | 2.472.712,32 | 3.387.040,30 |
| Islas Salomón | (792,29) | 79,29 | (713,00) |
| Japón | (15.573,01) | 21.069,75 | 5.496,74 |
| Laos | 37.747,41 | 35.679,39 | 73.426,80 |
| Malasia | 264.827,28 | 282.376,45 | 547.203,73 |
| Pakistán | 2.534.586,73 | 2.738.314,24 | 5.272.900,97 |
| República de Corea | 124.340,14 | 354.830,07 | 479.170,21 |
| República de Viet-Nam | 55.241,18 | 672.464,34 | 727.705,52 |
| Samoa Occidental | 2.525,59 | 28.065,17 | 30.590,76 |
| Tailandia | 591.396,24 | 947.187,08 | 1.538.583,32 |
| Tonga | 11.861,18 | 46.271,23 | 58.132,41 |
| Territorios de las Islas del Pacífico | 43.702,08 | 77.593,54 | 121.295,62 |
| Asistencia regional | 16.163,15 | 89.089,84 | 105.252,99 |
| TOTAL PARA LA REGIÓN | 6.615.619,81 | 10.767.905,37 | 17.383.525,18 |
| <i>Asia centromeridional</i> | | | |
| Afganistán | 217.832,74 | 683.727,49 | 901.560,23 |
| Ceilán | 38.899,86 | 118.487,17 | 157.387,03 |
| India | 5.433.843,40 | 8.035.105,40 | 13.468.948,80 |
| Nepal | | 27.939,92 | 27.939,92 |
| TOTAL PARA LA REGIÓN | 5.690.576,00 | 8.865.259,98 | 14.555.835,98 |
| <i>Mediterráneo oriental</i> | | | |
| Adén | 38.051,32 | 67.477,00 | 105.528,32 |
| Arabia Saudita | 70.761,84 | 5.479,84 | 76.241,68 |
| Chipre | 69.332,29 | 69.848,32 | 139.180,61 |
| Irak | 98.604,00 | 746.395,68 | 844.999,68 |
| Irán | 943.849,12 | 1.758.908,05 | 2.702.757,17 |
| Israel | 57.812,98 | (5.471,57) | 53.341,41 |
| Jordania | 128.339,58 | 585.270,41 | 713.609,99 |
| Líbano | 52.692,78 | 32.354,07 | 85.046,85 |
| Libia | 145.540,93 | 34.674,58 | 180.215,51 |
| República Árabe Unida | 301.304,66 | 670.069,24 | 971.373,90 |
| Siria | 97.862,21 | 51.639,16 | 149.501,37 |
| Sudán | 33.813,59 | 303.153,12 | 336.966,71 |
| Turquía | 497.560,64 | 934.415,18 | 1.431.975,82 |
| Yemen | 23.896,54 | 43.566,17 | 67.462,71 |
| TOTAL PARA LA REGIÓN | 2.559.422,48 | 5.297.779,25 | 7.857.201,73 |
| <i>Europa</i> | | | |
| España | 177.664,82 | 164.987,94 | 342.652,76 |
| Grecia | 208.482,02 | 163.138,87 | 371.620,89 |
| Italia | 36.039,69 | 1.064,79 | 37.104,48 |
| Malta | | 33.000,00 | 33.000,00 |
| Polonia | 430.083,05 | 233.921,36 | 664.004,41 |
| Yugoslavia | 560.166,32 | 170.927,26 | 731.093,58 |
| TOTAL PARA LA REGIÓN | 1.412.435,90 | 767.040,22 | 2.179.476,12 |

los saldos de las asignaciones correspondientes
el 31 de diciembre de 1964

| <i>Gastos</i> | | | | | |
|--|---|--|--|--|---|
| <i>Suministros y equipo (4) \$</i> | <i>Becas de ampliación de estudios y subsidios para formación profesional (5) \$</i> | <i>Personal para proyectos (6) \$</i> | <i>Otros servicios (7) \$</i> | <i>Total (8) \$</i> | <i>Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1964 (9) \$</i> |
| 1.414.210,29 (713,00) 5.496,74 30.436,19 353.994,10 2.065.794,73 159.042,14 435.352,12 1.403,99 741.714,72 37.936,55 66.754,15 532,49 | 23.090,75 3.501,04 39.271,96 36.079,50 15.627,90 62.198,35 220,80 | 25.579,36 21,00 149,02 598,91 317,35 | 4.146,86 5.297,99 185,53 | 1.467.027,26 (713,00) 5.496,74 33.958,23 353.994,10 2.110.364,68 195.270,66 451.764,46 1.403,99 804.230,42 37.936,55 66.754,15 753,29 | 1.920.013,04 39.468,57 193.209,63 3.162.536,29 283.899,55 275.941,06 29.186,77 734.352,90 20.195,86 54.541,47 104.499,70 |
| <u>7.104.366,51</u> | <u>303.436,47</u> | <u>113.274,09</u> | <u>15.252,30</u> | <u>7.536.329,37</u> | <u>9.847.195,81</u> |
| 489.741,56 20.438,88 4.914.198,16 14.745,77 | 1.014,47 88.595,34 | 71.882,92 | 2.777,37 | 490.756,03 20.438,88 5.077.453,79 14.745,77 | 410.804,20 136.948,15 8.391.495,01 13.194,15 |
| <u>5.439.124,37</u> | <u>89.609,81</u> | <u>71.882,92</u> | <u>2.777,37</u> | <u>5.603.394,47</u> | <u>8.952.441,51</u> |
| 18.152,30 53.347,88 3.925,06 215.684,78 1.771.178,07 309,52 389.367,85 161,86 23.476,15 527.483,65 41.705,01 51.790,60 386.538,31 17.596,97 | 15.979,90 6.888,25 4.337,82 70.000,68 2.764,00 21.786,66 15.890,49 1.885,92 2.416,46 10,61 121.172,43 5.294,80 | 16.061,93 12.415,12 15.331,73 693,14 12.893,71 | 1.418,34 1.492,00 1.005,50 1.163,89 | 34.132,20 53.347,88 10.813,31 221.440,94 1.842.670,75 3.073,52 428.221,94 28.467,47 25.362,07 545.231,84 41.705,01 52.494,35 521.768,34 22.891,77 | 71.396,12 22.893,80 128.367,30 623.558,74 860.086,42 49.267,89 285.388,05 56.579,38 154.853,44 426.142,06 107.796,36 284.472,36 910.207,48 44.570,94 |
| <u>3.500.718,01</u> | <u>268.428,02</u> | <u>57.395,63</u> | <u>5.079,73</u> | <u>3.831.621,39</u> | <u>4.025.580,34</u> |
| 10.736,76 151.486,28 | 14.962,50 1.044,75 10.802,28 | | 10.530,23 | 36.229,49 152.531,03 10.802,28 | 306.423,27 219.089,86 26.302,20 33.000,00 |
| 328.402,84 305.010,51 | 1.918,48 | | 289,38 2.204,64 | 330.610,70 307.215,15 | 333.393,71 423.878,43 |
| <u>795.636,39</u> | <u>28.728,01</u> | | <u>13.024,25</u> | <u>837.388,65</u> | <u>1.342.087,47</u> |

Estado de las asignaciones, de los gastos y de al ejercicio económico terminado

| | Asignaciones | | |
|--|---|-------------------------------------|--|
| | Saldo al 1° de enero de 1964 (1) \$ | Autorizadas en 1964 (2) \$ | Total para 1964 y años siguientes (3) \$ |
| <i>América</i> | | | |
| Argentina | 309.865,84 | 381.956,30 | 691.822,14 |
| Bolivia | 224.181,04 | 212.267,73 | 436.448,77 |
| Brasil | 859.406,33 | 2.671.366,34 | 3.530.772,67 |
| Colombia | 826.859,42 | 914.380,29 | 1.741.239,71 |
| Costa Rica | 124.811,97 | 475.753,71 | 600.565,68 |
| Cuba | 42.468,78 | 260.837,77 | 303.306,55 |
| Chile | 695.555,34 | 386.945,87 | 1.082.501,21 |
| Ecuador | 349.182,73 | 419.082,90 | 768.265,63 |
| El Salvador | 175.618,38 | 593.747,41 | 769.365,79 |
| Guatemala | 349.690,52 | 548.571,61 | 898.262,13 |
| Guayana Británica | 88.718,03 | 52.683,52 | 141.401,55 |
| Haití | 150.681,18 | 713.667,33 | 864.348,51 |
| Honduras | 259.535,97 | 239.292,41 | 498.828,38 |
| Honduras Británica | 37.448,15 | (702,13) | 36.746,02 |
| Jamaica | 71.524,58 | 105.592,77 | 177.117,35 |
| México | 287.404,30 | 2.771.024,67 | 3.058.428,97 |
| Nicaragua | 8.356,34 | 680.340,22 | 688.696,56 |
| Panamá | 274.695,31 | 230.478,37 | 505.173,68 |
| Paraguay | 290.329,05 | 252.319,22 | 542.648,27 |
| Perú | 844.611,31 | 643.557,64 | 1.488.168,95 |
| República Dominicana | 331.674,40 | 272.554,09 | 604.228,49 |
| Surinam | (2.310,61) | 53.581,97 | 51.271,36 |
| Trinidad y Tabago | 95.386,47 | 32.270,66 | 127.657,13 |
| Uruguay | 11.223,38 | 158.201,32 | 169.424,70 |
| Venezuela | 8.830,47 | 263.963,90 | 272.794,37 |
| <i>Territorios Británicos del Caribe:</i> | | | |
| Antigua | (2.417,95) | 5.620,75 | 3.202,80 |
| Barbada | 11.579,20 | (2.033,47) | 9.545,73 |
| Dominica | 41.816,02 | 4.711,15 | 46.527,17 |
| Granada | 9.234,73 | 29.547,38 | 38.782,11 |
| Montserrat | 41.936,99 | (120,12) | 41.816,87 |
| San Cristóbal-Nieves-Anguila | 12.647,39 | 12.690,87 | 25.338,26 |
| Santa Lucía | 14.225,00 | 69.330,95 | 83.555,95 |
| San Vicente | 1.032,36 | 6.316,45 | 7.348,81 |
| Islas Turcas y Caicos | (1.229,07) | 1.779,35 | 550,28 |
| Asistencia regional | 233.436,89 | 733.011,39 | 966.448,28 |
| TOTAL PARA LA REGIÓN | 7.078.010,24 | 14.194.590,59 | 21.272.600,83 |
| Gastos no distribuidos | (7.440.544,51) | | (7.440.544,51) |
| TOTAL PARA TODAS LAS REGIONES | 23.405.619,58 | 48.836.048,01 | 72.241.667,59 |
| <i>ASISTENCIA GENERAL</i> | | | |
| Planificación nacional y preparación de programas .. | 186.759,98 | 200.000,00 | 386.759,98 |
| Producción de alimentos ricos en proteínas para niños | 66.251,08 | 290.000,00 | 356.251,08 |
| Becas de ampliación de estudios — Centro de Formación Profesional de Calcuta | (4.524,33) | 68.000,00 | 63.475,67 |
| Centro Internacional de la Infancia (París) y capacitación en pediatría (Reino Unido y Polonia) .. | 90.421,95 | 850.000,00 | 940.421,95 |
| Capacitación en nutrición y elaboración de la leche | 149.960,69 | 380.365,15 | 530.325,84 |

E (continuación)

los saldos de las asignaciones correspondientes
el 31 de diciembre de 1964

| <i>Gastos</i> | | | | | |
|--|--|---|---|-----------------------------|--|
| <i>Suministros y equipo (4) \$</i> | <i>Becas de am- pliación de estudios y subsídios para forma- ción profes- ional (5) \$</i> | <i>Personal para proyectos (6) \$</i> | <i>Otros servicios (7) \$</i> | <i>Total (8) \$</i> | <i>Saldo de las asignaciones al 31 de di- ciembre de 1964 (9) \$</i> |
| 100.835,40 | 32.562,07 | | | 133.397,47 | 558.424,67 |
| 123.190,42 | 74.671,87 | | | 197.862,29 | 238.586,48 |
| 385.530,55 | 216.126,18 | 9.212,68 | | 610.869,41 | 2.919.903,26 |
| 571.808,33 | 152.096,95 | 12.467,66 | | 736.372,94 | 1.004.866,77 |
| 146.777,44 | 61.550,46 | 3.649,48 | | 211.977,38 | 388.588,30 |
| 153.474,74 | | | | 153.474,74 | 149.831,81 |
| 303.242,19 | 26.766,07 | | 570,63 | 330.578,89 | 751.922,32 |
| 471.289,97 | 33.220,02 | | | 504.509,99 | 263.755,64 |
| 339.107,52 | 6.058,78 | | | 345.166,30 | 424.199,49 |
| 218.022,57 | 7.115,00 | 8.400,00 | 255,00 | 233.792,57 | 664.469,56 |
| 13.273,35 | | | | 13.273,35 | 128.128,20 |
| 399.921,12 | 4.990,22 | | | 404.911,34 | 459.437,17 |
| 210.391,98 | 23.602,00 | 2.100,00 | | 236.093,98 | 262.734,40 |
| 13.679,87 | | | | 13.679,87 | 23.066,15 |
| 6.329,56 | | | | 6.329,56 | 170.787,79 |
| 883.179,36 | 196.037,65 | 2.512,00 | | 2.081.729,01 | 976.699,96 |
| 65.124,02 | 6.203,57 | | | 71.327,59 | 617.368,97 |
| 193.999,97 | 23.553,53 | 11.663,90 | | 229.217,40 | 275.956,28 |
| 108.171,01 | 48.293,45 | 12.421,66 | | 168.886,12 | 373.762,15 |
| 382.890,24 | 113.083,30 | | | 495.973,54 | 992.195,41 |
| 378.228,99 | 15.377,60 | | | 393.606,59 | 210.621,90 |
| 27.367,19 | | | | 27.367,19 | 23.904,17 |
| 51.365,67 | 568,37 | | | 51.934,04 | 75.723,09 |
| 68.357,84 | | | | 68.357,84 | 101.066,86 |
| 217.355,03 | | | | 217.355,03 | 55.439,34 |
| 3.202,80 | | | | 3.202,80 | |
| 3.216,79 | | | | 3.216,79 | 6.328,94 |
| 36.818,28 | | | | 36.818,28 | 9.708,89 |
| 9.990,41 | | | | 9.990,41 | 28.791,70 |
| 18.597,68 | | | | 18.597,68 | 23.219,19 |
| 2.948,35 | | | | 2.948,35 | 22.389,91 |
| 45.131,13 | 2.447,79 | | | 47.578,92 | 35.977,03 |
| 4.630,90 | | | | 4.630,90 | 2.217,91 |
| 550,28 | | | | 550,28 | |
| 25.687,46 | 158.688,24 | 96.524,06 | | 280.899,76 | 685.548,52 |
| 6.983.688,41 | 1.203.013,12 | 158.951,44 | 825,63 | 8.346.478,60 | 12.926.122,23 |
| 956.437,13 | (142.681,17) | 40.683,06 | (974,52) | 853.464,50 | (8.294.009,01) |
| 28.888.246,36 | 2.371.335,82 | 919.316,67 | 49.471,09 | 32.228.369,94 | 40.013.297,65 |
| 154,38 | 18.088,14 | 101.497,07 | | 119.739,59 | 267.020,39 |
| 92.019,49 | 45.266,49 | 221,50 | 36.077,28 | 173.584,76 | 182.666,32 |
| | 37.404,07 | | | 37.404,07 | 26.071,60 |
| | 66.574,18 | | 401.734,82 | 468.309,00 | 472.112,95 |
| 255,10 | 148.561,52 | 7.526,54 | 6.852,70 | 163.195,86 | 367.129,98 |

Estado de las asignaciones, de los gastos y de
al ejercicio económico terminado

| | <i>Asignaciones</i> | | |
|---|--|---|---|
| | <i>Saldo al 1º de enero de 1964 (1) \$</i> | <i>Autorizadas en 1964 (2) \$</i> | <i>Total para 1964 y años siguientes (3) \$</i> |
| Personal para programas de nutrición..... | 560.646,98 | 55.200,00 | 615.846,98 |
| Seminario sobre planificación (Bellagio)..... | | 20.000,00 | 20.000,00 |
| Fletes de la leche..... | 2.025.000,00 | (1.181.914,49) | 843.085,51 |
| Fletes de los suministros..... | | 1.330.452,04 | 1.330.452,04 |
| Casos de urgencia..... | (5.465,59) | 55.500,00 | 50.034,41 |
| Servicios de ejecución..... | 179.598,76 | 6.434.751,24 | 6.614.350,00 |
| GASTOS ADMINISTRATIVOS | 125.357,51 | 3.344.692,49 | 3.470.050,00 |
| TOTALES | 26.779.626,61 | 60.683.094,44 | 87.462.721,05 |

* Asignaciones hechas antes de la independencia.

E (conclusión)

los saldos de las asignaciones correspondientes
el 31 de diciembre de 1964

| <i>Gastos</i> | | | | | <i>Saldo de las asignaciones al 31 de di- ciembre de 1964</i> |
|--|---|---|---|-----------------------------|---|
| <i>Suministros y equipo (4) \$</i> | <i>Becas de am- pliación de estudios y subsídios para forma- ción profes- sional (5) \$</i> | <i>Personal para proyectos (6) \$</i> | <i>Otros servicios (7) \$</i> | <i>Total (8) \$</i> | |
| | 55.185,09 | 188.895,28 24.176,98 | | 244.080,37 24.176,98 | 371.766,61 (4.176,98) 843.085,51 1.330.452,04 50.034,41 2.484.642,33 1.234.562,74 |
| 28.980.675,33 | 2.742.415,31 | 1.241.634,04 | 6.859.330,82 | 39.824.055,50 | 47.638.665,55 |

C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El Director Ejecutivo Interino del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó a la Junta de Auditores, para comprobación, los siguientes estados de cuentas:

- I. Estado del activo y del pasivo;
- II. Estado de los ingresos y gastos;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados, de los gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución.

2. Dichos estados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1964 han sido examinados con arreglo a las instrucciones de la Junta y concuerdan con los libros y comprobantes del Fondo.

3. Como resultado de la comprobación de las cuentas del ejercicio económico considerado, la Junta comunica lo siguiente:

a) El Programa de Erradicación del Paludismo ha registrado ciertos retrocesos debido a la mala calidad del producto empleado (DDT). El UNICEF ha tomado medidas a este respecto, pero aún no se han determinado las causas de la baja suspensibilidad del producto y subsisten las dificultades.

b) No se ha reclamado a los proveedores ninguna indemnización por los daños causados al Programa.

c) Los polvos o detergentes empleados como aditivos han mejorado la suspensibilidad del DDT, pero no se ha demostrado concretamente que el producto, con esta modificación, conserve toda su eficacia para combatir el paludismo.

d) A pesar de no haberse garantizado la completa eficacia del DDT suministrado, el producto se sigue comprando al mismo proveedor y se envía a los países que reciben ayuda.

4. La Junta desea manifestar su agradecimiento por la colaboración y cooperación que, en el curso de la comprobación de cuentas, le han prestado el Contralor del UNICEF y la División Administrativa en particular, así como toda la organización y el personal de Nueva York, París y Copenhague.

(Firmado) L. GÖTZEN, *Países Bajos*
R. VÁSQUEZ, *Colombia*
Mushtaq AHMAD, *Pakistán*

4 de junio de 1965

Parte II

FONDO DE TARJETAS DE FELICITACION DEL UNICEF

**A. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO
ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1963 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1964**

Resumen

1. Se presentan a continuación los estados de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF correspondiente al ejercicio comprendido entre el 1° de septiembre de 1963 y el 31 de agosto de 1964, que abarca la campaña de ventas de 1963. Constan de los siguientes documentos:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1964;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al año financiero del 1° de septiembre de 1963 al 31 de agosto de 1964;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1964.

2. Como se menciona en informes anteriores, este Fondo produce tarjetas de felicitación con diseños donados por artistas e ilustrados contemporáneos de muchas nacionalidades. Esas tarjetas familiarizan a las personas de todo el mundo con el UNICEF y permiten reunir dinero para el Fondo. El público puede así conocer los diseños de otros países. Muchos de ellos se relacionan con la infancia y muestran algunos de los elementos comunes de la vida de los niños en el mundo. De la venta de tarjetas se encargan los comités nacionales y otros organismos voluntarios, por correo o directamente. También se publica un calendario de compromisos.

3. En la campaña de 1963 se pusieron en venta once cajas diferentes con dieciocho diseños nuevos de once artistas. Se vendieron 30.600.000 tarjetas y 222.867 calendarios (en 1962, 26.400.000 tarjetas y 177.276 calendarios). La campaña produjo un ingreso neto de 1.700.000 dólares (1.600.000 en 1962). Las estimaciones preliminares de la campaña en 1964 indican que se vendieron treinta y ocho millones de tarjetas y 350.000 calendarios, con un ingreso neto de 2.400.000 dólares.

4. En el siguiente cuadro figuran el volumen de ventas, el ingreso bruto, los costos y el ingreso neto del Fondo de Tarjetas de Felicitación durante los tres años 1961 a 1963:

Cuadro 1

VENTAS, COSTOS E INGRESOS, 1961-1963

| <i>Año</i> | <i>Tarjetas vendidas \$</i> | <i>Ingreso bruto^a (Menos comisiones, derechos e impuestos) \$</i> | <i>Producción, pro- moción y gastos administrativos \$</i> | <i>Ingreso neto \$</i> |
|------------|-------------------------------------|--|--|----------------------------|
| 1961 | 21.651.000 | 1.954.552 | 837.949 | 1.116.603 |
| 1962 | 26.415.000 | 2.623.051 | 1.010.168 | 1.612.883 |
| 1963 | 30.575.000 | 2.973.982 | 1.242.658 | 1.731.324 |

Notas:

i) El "año de campaña" termina el 31 de agosto del año civil siguiente.

ii) El inventario en 31 de agosto de 1964 se valoró en 21.698 dólares por encima de la valuación al 31 de agosto de 1963. Este aumento se ha acreditado como deducción de los costos de producción de 1963. En 1961 y años anteriores el inventario no se contabilizó como activo.

^a Incluye: tarjetas, el libro *The Children Come Running* (véase el párr. 16) y en 1962 y 1963 también el calendario de compromisos (véanse los párrs. 2 y 16), el interés de las inversiones y otros ingresos varios.

5. En el cuadro 2 se indica la distribución de las ventas entre los países en 1961, 1962 y 1963; también figura el porcentaje de aumento o disminución de las ventas de 1963 en comparación con 1962:

Cuadro 2

DISTRIBUCIÓN DE LAS VENTAS POR PAÍS Y REGIÓN, 1961-1963

| <i>País</i> | <i>1961</i> | | <i>1962</i> | | <i>1963</i> | | <i>Porcentaje de aumento de 1963 (o disminución) sobre 1962</i> |
|------------------------------|------------------------------|---|------------------------------|---|------------------------------|---|---|
| | <i>Tarjetas vendidas</i> | <i>Porcentaje de las ventas totales</i> | <i>Tarjetas vendidas</i> | <i>Porcentaje de las ventas totales</i> | <i>Tarjetas vendidas</i> | <i>Porcen- taje de las ventas totales</i> | |
| <i>América del Norte</i> | | | | | | | |
| Estados Unidos de América .. | 9.609.035 | 44,4 | 10.556.988 | 40,0 | 12.615.400 | 41,3 | 19,5 |
| Canadá | 1.800.000 | 8,3 | 2.360.935 | 8,9 | 3.782.904 | 12,4 | 60,2 |

Cuadro 2 (continuación)

| País | 1961 | | 1962 | | 1963 | | Porcentaje de aumento (o disminución) de 1963 sobre 1962 |
|---|-------------------|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|-------------------|----------------------------------|--|
| | Tarjetas vendidas | Porcentaje de las ventas totales | Tarjetas vendidas | Porcentaje de las ventas totales | Tarjetas vendidas | Porcentaje de las ventas totales | |
| <i>Europa</i> | | | | | | | |
| Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte | 2.484.416 | 11,5 | 2.971.663 | 11,3 | 2.898.749 | 9,5 | (2,5) |
| República Federal de Alemania | 1.291.011 | 6,0 | 1.416.571 | 5,4 | 1.633.027 | 5,3 | 15,3 |
| Francia | 848.950 | 3,9 | 1.144.036 | 4,3 | 1.081.120 | 3,5 | (5,5) |
| Dinamarca | 652.691 | 3,0 | 697.264 | 2,6 | 890.442 | 2,9 | 27,7 |
| Países Bajos | 700.000 | 3,2 | 845.110 | 3,2 | 858.890 | 2,8 | 1,6 |
| Suecia | 547.830 | 2,5 | 758.030 | 2,9 | 788.590 | 2,6 | 4,0 |
| Suiza | 385.770 | 1,8 | 690.380 | 2,6 | 684.480 | 2,2 | (0,9) |
| Noruega | 505.092 | 2,3 | 750.287 | 2,8 | 617.478 | 2,0 | (17,7) |
| Otros países europeos | 732.094 | 3,4 | 940.484 | 3,6 | 1.314.250 | 4,3 | 39,7 |
| Asia | 632.265 | 3,0 | 1.113.247 | 4,2 | 1.085.353 | 3,5 | (2,5) |
| Australia y Nueva Zelandia | 691.111 | 3,2 | 936.150 | 3,5 | 1.062.221 | 3,5 | 13,5 |
| América Central y del Sur | 489.238 | 2,2 | 691.533 | 2,6 | 848.343 | 2,8 | 22,7 |
| Africa y Mediterráneo oriental | 281.784 | 1,3 | 542.033 | 2,1 | 413.868 | 1,4 | (23,6) |
| TOTALES | 21.651.287 | 100,0 | 26.414.711 | 100,0 | 30.575.115 | 100,0 | 15,8 |

Activo y pasivo**Activo**

6. El efectivo en bancos ascendía a 12.645 dólares.
7. Las inversiones consistían en un depósito de 680.000 dólares en una cuenta bancaria, al 3,5% anual.
8. Las cuentas por cobrar ascendían a 1.129.361 dólares, de los cuales 1.108.574 habían sido cobrados en abril de 1965.
9. Las existencias de tarjetas y libros han sido evaluadas en 67.397 dólares (tarjetas: 60.679 dólares; libros: 6.718 dólares). La valoración se basa en el costo medio de producción menos la depreciación.
10. Los pagos anticipados sumaron 766.014 dólares, de los cuales 759.778 correspondieron a la campaña de 1964 y 6.236 a la de 1965. Los gastos de la campaña de 1964 comprendieron: 528.107 dólares en concepto de costos de producción de tarjetas; 78.916 dólares de costos de producción de calendarios; 94.494 dólares por impresión de folletos; 24.266 dólares por derechos e impuestos y 33.995 dólares por gastos varios (carteles, maletines de venta, otro material publicitario y equipo de oficina). Los pagos anticipados de gastos correspondientes a la campaña de 1965 se refirieron totalmente al material publicitario.

Pasivo

11. Las cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar hasta un total de 23.381 dólares comprendían las siguientes partidas:
- Derechos e impuestos: \$11.112
 - Reembolsos a los miembros del personal por impuestos federales y estatales: \$7.490
 - Obligaciones pendientes en concepto de gastos administrativos: \$3.459
 - Cantidades adeudadas o diversos acreedores: \$1.320
12. El exceso del activo sobre el pasivo, 2.632.035 dólares, estaba constituido por el fondo de operaciones de 900.711 dólares remanentes de la campaña de 1962 y el beneficio neto de 1.731.324 dólares obtenido en la campaña de la que se informa. En virtud de las prerrogativas del Director Ejecutivo se transfirió, en septiembre de 1964, una suma de 1 millón de dólares a los recursos generales del UNICEF y el saldo de 932.035 dólares quedó reservado como fondo de operaciones para la campaña de 1964.

Fondo de operaciones y transferencias a los recursos generales del UNICEF

13. En su período de sesiones de septiembre de 1959, el Comité Ejecutivo, por recomendación del Comité de Presupuesto Administrativo, autorizó al Director Ejecutivo para financiar el presupuesto aprobado del Fondo de

Tarjetas de Felicitación con los ingresos netos de la campaña del año anterior y transferir a los recursos generales del UNICEF todo exceso de ingresos que sobrepase los cálculos presupuestarios autorizados; el Comité convino también en que este procedimiento se aplicaría en los años siguientes (E/ICEF/391/Rev.1, párr. 197).

14. En el cuadro que figura a continuación se indican, para los tres años 1961 a 1963, el fondo de operaciones al principio de cada ejercicio financiero, los ingresos netos, las transferencias a los recursos generales del UNICEF y el fondo de operaciones para la campaña del año siguiente:

Cuadro 3

FONDO DE OPERACIONES, INGRESOS NETOS Y TRANSFERENCIAS
A LOS RECURSOS GENERALES DEL UNICEF, 1961-1963

(Dólares de los EE.UU)

| <i>Año</i> | <i>Fondo de operaciones a principios del ejercicio financiero (1)</i> | <i>Ingresos netos (2)</i> | <i>Exceso del activo sobre el pasivo al final del ejercicio financiero (total columnas 1 y 2) (3)</i> | <i>Transferencia a los recursos generales del UNICEF^a (4)</i> | <i>Fondo de operaciones para el año siguiente (5)</i> |
|------------|---|---------------------------|---|--|---|
| 1961 | 671.225 | 1.116.603 | 1.787.828 | 1.100.000 | 687.828 |
| 1962 | 687.828 | 1.612.883 | 2.300.711 | 1.400.000 | 900.711 |
| 1963 | 900.711 | 1.731.324 | 2.632.035 | 1.700.000 | 932.035 |
| 1964 | 932.035 | | | | |

^a Estas cantidades figuran en las cuentas del UNICEF del año civil siguiente.

Ingresos y gastos

INGRESOS

15. *Venta de tarjetas de felicitación.* Durante la campaña de 1963 la venta de tarjetas en todos los países produjo 2.713.660 dólares (cifra bruta: 3.547.545 dólares, menos una comisión de 833.885 dólares, o sea del 23,5%), por un total de 30.575.115 tarjetas vendidas. Las ventas mayores se realizaron en los Estados Unidos de América (12.615.400 tarjetas), Canadá (3.782.904 tarjetas) y el Reino Unido (2.898.749 tarjetas). Igual que en campañas anteriores, el Comité pro UNICEF de los Estados Unidos se encargó de la venta de tarjetas en dicho país y la campaña del Canadá fue llevada a cabo por el Comité nacional pro UNICEF de la Asociación pro Naciones Unidas de ese país. En muchos países la campaña está encomendada a los comités nacionales; en otros, la hace directamente el Fondo de Tarjetas de Felicitación. La valiosa colaboración de los comités nacionales y de las incontables organizaciones voluntarias de todo el mundo contribuye enormemente al éxito de las campañas.

16. *Venta de calendarios y libros.* Durante la campaña de 1963 se produjo y puso en venta la segunda edición del calendario de compromisos. Las ventas se realizaron principalmente en los Estados Unidos de América, Canadá, el Reino Unido y los Países Bajos y produjeron en total 273.867 dólares (cifra bruta: 375.266 dólares, menos una comisión de 101.399 dólares) por un total de 222.867 calendarios vendidos. En vista del éxito que ha tenido en este segundo año, se prevé incluir la producción del calendario en los planes futuros como actividad permanente. Cabe señalar que los ingresos brutos antes indicados representan el 85% del ingreso total de las ventas de calendarios; los costos de producción del 15% restante fueron financiados con cargo al Fondo rotatorio para información pública del UNICEF y los correspondientes ingresos se acreditaron a dicha cuenta. Se prosiguió en 1963 la venta del libro *The Children Come Running*⁸, que produjo 5.487 dólares (cifra bruta: 8.138 dólares, menos una comisión de 2.651 dólares) por los 5.651 libros vendidos. El costo de producción y los ingresos de la venta de este libro se reparten por igual entre el Fondo de Tarjetas de Felicitación y el Fondo rotatorio para información pública del UNICEF.

17. *Intereses de las inversiones y otros ingresos:* estos ascendieron a 35.545 dólares, a saber:

a) Intereses de las inversiones (15.103 dólares);

b) Otros ingresos (20.442 dólares) procedentes de: ingresos del plan de contribuciones del personal (12.883 dólares), beneficios de la impresión de tarjetas (7.462 dólares) e ingresos diversos (97 dólares).

GASTOS

18. Cerca de un tercio del costo de producción de una tarjeta se invierte en la impresión en lámina y dos tercios representan el ajuste, y la composición de series de tarjetas con sobre y caja. Durante la campaña de 1963

⁸ Publicado en 1960: el libro contiene reproducciones de varios diseños de tarjetas de felicitación vendidas durante estos años y su texto ha sido escrito y donado por Elizabeth Coatsworth.

se imprimieron 41.623.975 tarjetas (32.461.000 en 1962) (el 55%, aproximadamente en los Estados Unidos, el 21% en Dinamarca y los Países Bajos y el 2% en Suiza). Se hicieron series con 34.534.684 tarjetas (aproximadamente el 46% en los Estados Unidos, el 32% en Dinamarca, el 12% en el Canadá y el 10% en el Reino Unido). En el cuadro 4 aparece el costo unitario por tarjeta vendida:

Cuadro 4
COSTO UNITARIO POR TARJETA VENDIDA, 1961-1963

| | Campaña de 1963 (30.575.115 tarjetas vendidas) | | Campaña de 1962 (26.414.711 tarjetas vendidas) | | Campaña de 1963 (19.851.287 tarjetas vendidas) ^a | |
|--|--|--------------------------------------|--|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| | Gastos totales ^b \$ | Gastos por tarjeta Centavos | Gastos totales ^b \$ | Gastos por tarjeta Centavos | Gastos totales ^b \$ | Gastos por tarjeta Centavos |
| Gastos de personal | 170.891 | 0,56 | 143.790 | 0,54 | 122.507 ^c | 0,62 |
| Gastos de producción | 637.342 ^d | 2,08 | 519.720 | 1,97 | 393.249 | 1,98 |
| Gastos de la campaña de ventas y otros gastos | 323.684 ^e | 1,06 | 295.736 | 1,12 | 158.356 ^f | 0,80 |
| | 1.131.917 | 3,70 | 959.246 | 3,63 | 674.112 | 3,40 |

NOTA: Los "gastos por tarjeta" se obtienen dividiendo el costo total por el número de tarjetas vendidas e incluyen, por lo tanto, el costo de las tarjetas no vendidas, salvo en la reducida medida en que esta cantidad se acredita como aumento del valor del inventario.

^a En la campaña de 1961 las tarjetas vendidas en el Canadá fueron producidas, en su mayor parte, por la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá y su costo no se incluyó en los gastos. Por lo tanto, se han excluido también las ventas del Canadá.

^b Excluidos los pagos de derechos e impuestos.

^c 12/19 de los gastos reales de personal (193.969 dólares). En su período de sesiones de diciembre de 1961 el Comité de Presupuesto Administrativo de la Junta Ejecutiva, por recomendación del Presidente de la Junta de Auditores, aprobó una modificación del año financiero del Fondo de Tarjetas de Felicitación para que terminara cada año el 31 de agosto, en lugar del 31 de enero (E/ICEF/AB/L.15, párrs. 4 a 6). La Junta de Auditores sugirió que el final del ejercicio financiero no debía coincidir con el trimestre de mayor trabajo y que debía disponerse de más tiempo para comprobar los resultados de todas las transacciones financieras de los comités voluntarios locales de los países. En consecuencia, los estados financieros del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes a la campaña de 1961 abarcaron el período de diecinueve meses comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962.

^d Comprende el valor de inventario de 37.891 dólares al 1° de septiembre de 1963, más los gastos de producción de 660.130 dólares correspondientes al período del 1° de septiembre de 1963 al 31 de agosto de 1964, menos el valor de inventario de 60.679 dólares al 31 de agosto de 1964.

^e Menos los gastos de la campaña de ventas (carteles) por valor de 361 dólares correspondientes al libro *The Children Come Running*.

^f 12/19 de los gastos reales de la campaña de ventas (250.731 dólares).

Inventario

19. Como puede verse en los cuadros 1 y 2, las ventas han aumentado considerablemente con los años. Una selección más amplia de diseños, junto con un número cada vez mayor de medios de venta, permite distribuir grandes cantidades en todo el mundo. Al 31 de agosto de 1964 las existencias ascendían a 21.170.663 tarjetas⁹ (comparadas con 13.861.814 tarjetas al 31 de agosto de 1963); la mayor parte estaba depositada en Europa y en los Estados Unidos. Las pérdidas en tránsito, las mermas y las entregas gratuitas (muestras) totalizaron 740.365 tarjetas (aproximadamente el 1,3% del total de tarjetas contabilizadas); se destruyeron 2.999.646 tarjetas de diseños anticuados que, según se comprobó, no se podían lanzar al mercado. Las existencias al 31 de agosto de 1964 se valoraron en 67.397 dólares, de los cuales 60.679 correspondían a las tarjetas y 6.718 al libro *The Children Come Running*. Esta evaluación se basa en el costo medio de producción menos la depreciación, valorada al 80%, lo cual supone una estimación prudente del volumen de las futuras ventas.

Pasivos contingentes

20. Al 31 de agosto de 1964 los contratos no cumplidos con los abastecedores relacionados con la campaña de 1964 (315.949 dólares) y la campaña de 1965 (206.231 dólares) totalizaban 522.180 dólares.

Créditos presupuestarios autorizados, obligaciones contraídas y saldos no utilizados de los créditos autorizados

21. En su 32° período de sesiones el Comité de Presupuesto Administrativo (E/ICEF/AB/L.34) aprobó el proyecto de presupuesto del Fondo de Tarjetas de Felicitación para el período de doce meses del 1° de septiem-

⁹ Aparte de las tarjetas impresas en lámina en 1963 y años anteriores.

bre de 1963 al 31 de agosto de 1964, por un total de 1.213.300 dólares (cifra bruta), y autorizó al Director Ejecutivo para desembolsar, en caso necesario, una cantidad suplementaria hasta del 10% del presupuesto bruto en concepto de gastos imprevistos de producción y distribución. Debido a la mayor demanda de tarjetas y calendarios, el Director Ejecutivo tuvo que hacer uso de esta autorización y aumentar el presupuesto bruto de 1.213.300 a 1.334.630 dólares. Las obligaciones contraídas durante el ejercicio financiero sumaron 1.264.356 dólares, dejando saldos no utilizados de los créditos autorizados por valor de 70.274 dólares, superávit que ha sido cancelado.

22. En el presupuesto aprobado para la campaña de 1963 se incluyeron diecinueve puestos de plantilla, nueve en Nueva York y diez en Europa (Londres y París). Durante el período de ventas se empleó personal supernumerario cuando el volumen de las ventas lo hizo necesario.

6 de mayo de 1965

(Firmado) E. J. R. HEYWARD
Director Ejecutivo Interino

**B. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO COMPENDIDO
ENTRE EL 1° DE SEPTIEMBRE DE 1963 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1964**

I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1964

| ACTIVO | \$ | PASIVO | \$ |
|--|---------------------|---|---------------------|
| Efectivo en caja y en bancos | 12.644,79 | Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar | 23.381,47 |
| Inversiones | 680.000,00 | Fondo de operaciones: | |
| Cuentas por cobrar: | | Saldo al 1° de septiembre de 1963 | 2.300.711,02 |
| UNICEF | 846.390,08 | Menos: Transferencia al UNICEF | 1.400.000,00 |
| Comités nacionales pro UNICEF | 258.860,80 | | <u>900.711,02</u> |
| Varios | <u>24.110,56</u> | | |
| Inventarios | 67.396,80 | | |
| Pagos previos a cuenta de los gastos del año siguiente | <u>766.013,79</u> | | |
| | <u>2.655.416,82</u> | | <u>2.632.035,35</u> |
| | <u>2.655.416,82</u> | | <u>2.655.416,82</u> |

CERTIFICADO CONFORME:
 (Firmado) Stanley SROKA
 Contralor

APROBADO:
 (Firmado) E. J. R. HEYWARD
 Director Ejecutivo Interino

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
 R. VÁSQUEZ, Colombia
 Mushtaq AHMAD, Pakistán

II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de septiembre de 1963 y el 31 de agosto de 1964

| | \$ | \$ |
|---|--------------|--------------|
| Producto de las ventas: | | |
| Tarjetas de felicitación | 3.547.544,69 | |
| Calendarios | 375.265,81 | |
| Libros | 8.137,75 | |
| | <hr/> | |
| | 3.930.948,25 | |
| <i>Menos:</i> comisión | 937.934,66 | 2.993.013,59 |
| | <hr/> | |
| Costo de las mercaderías vendidas: | | |
| Existencias al 1° de septiembre de 1963 | 45.698,88 | |
| Gastos de producción | 769.420,38 | |
| | <hr/> | |
| | 815.119,26 | |
| <i>Menos:</i> existencias al 31 de agosto de 1964 | 67.396,80 | 747.722,46 |
| | <hr/> | |
| | | 2.245.291,13 |
| Ganancias brutas de las ventas | | |
| Gastos de personal | 170.891,13 | |
| Gastos de la campaña de ventas y otros gastos | 324.044,54 | |
| Derechos e impuestos | 54.576,21 | 549.511,88 |
| | <hr/> | |
| | | 1.695.779,25 |
| Ingresos netos de funcionamiento | | |
| Intereses de las inversiones | 15.103,26 | |
| Otros ingresos | 20.441,82 | 35.545,08 |
| | <hr/> | |
| | | 1.731.324,33 |
| | | <hr/> <hr/> |

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) E. J. R. HEYWARD
Director Ejecutivo Interino

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
R. VÁSQUEZ, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1964

| | <i>Créditos presupuestarios autorizados</i> | <i>Obligaciones contraídas</i> | <i>Saldos no utilizados de los créditos autorizados</i> |
|--|---|------------------------------------|---|
| | \$ | \$ | \$ |
| <i>Capítulo I. Gastos de personal</i> | | | |
| Sueldos y salarios | 182.900,00 | 154.528,33 | 28.371,67 |
| Aportaciones a la Caja de Pensiones del Personal | 12.800,00 | 10.508,05 | 2.291,95 |
| Prestaciones familiares | 4.200,00 | 2.587,88 | 1.612,12 |
| Aportaciones al seguro social y enfermedad | 3.700,00 | 3.266,87 | 433,13 |
| | <u>203.600,00</u> | <u>170.891,13</u> | <u>32.708,87</u> |
| <i>Capítulo II. Gastos de producción</i> | | | |
| Tarjetas de felicitación | 661.000,00 | 660.129,77 | 870,23 |
| Calendarios | 110.000,00 | 108.736,43 | 1.263,57 |
| Libros | 1.000,00 | 554,18 | 445,82 |
| | <u>772.000,00</u> | <u>769.420,38</u> | <u>2.579,62</u> |
| <i>Capítulo III. Gastos de la campaña de ventas y otros gastos</i> | | | |
| Preparación de direcciones postales | 1.000,00 | 372,31 | 627,69 |
| Impresión de folletos | 135.000,00 | 132.049,56 | 2.950,44 |
| Comprobación de cuentas por auditores externos e internos | 8.000,00 | 8.000,00 | — |
| Fletes | 75.000,00 | 70.568,27 | 4.431,73 |
| Gastos diversos | 3.500,00 | 2.505,08 | 994,92 |
| Equipo de oficina | 2.500,00 | 1.350,56 | 1.149,44 |
| Servicios de embalaje y expedición | 10.230,00 | 6.104,64 | 4.125,36 |
| Franqueo | 16.450,00 | 9.333,07 | 7.166,93 |
| Publicidad y campaña de ventas | 35.000,00 | 33.752,12 | 1.247,88 |
| Alquiler de locales | 18.000,00 | 12.400,06 | 5.599,94 |
| Papel y material de oficina | 6.000,00 | 4.854,52 | 1.145,48 |
| Almacenamiento | 37.650,00 | 36.103,41 | 1.546,59 |
| Teléfono y cables | 2.200,00 | 1.547,96 | 652,04 |
| Viajes en comisión de servicio | 8.500,00 | 5.102,98 | 3.397,02 |
| | <u>359.030,00</u> | <u>324.044,54</u> | <u>34.985,46</u> |
| TOTAL GENERAL | <u>1.334.630,00</u> | <u>1.264.356,05</u> | <u>70.273,95</u> |

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA
Contralor

APROBADO:

(Firmado) E. J. R. HEYWARD
Director Ejecutivo Interino

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones solicitados y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos
R. VÁSQUEZ, Colombia
Mushtaq AHMAD, Pakistán

C. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

1. El Director Ejecutivo Interino del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó, para certificación, los siguientes estados de cuentas:

- I. Estado del activo y del pasivo;
- II. Estado de los ingresos y gastos;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1964.

2. Un consultor experto en administración ha emprendido un estudio de todos los aspectos del funcionamiento del UNICEF, en cumplimiento de una recomendación formulada por la Junta de Auditores en su informe del año pasado. Es demasiado pronto, sin embargo, para informar del resultado del estudio.

3. La Junta desea manifestar su agradecimiento por la cooperación y ayuda que le ha prestado todo el personal del UNICEF y del Fondo de Tarjetas de Felicitación.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos

R. VÁSQUEZ, Colombia

Mushtaq AHMAD, Pakistán

4 de junio de 1965.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.